

Zeitschrift: Bericht der Eidgenössischen Kommission zur Überwachung der Radioaktivität
Herausgeber: Eidgenössische Kommission zur Überwachung der Radioaktivität
Band: 10 (1966)
Anhang: [Tabellen = Tableaux]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tabellenverzeichnis zum Jahresbericht 1966

- Tab. 1. Spezifische Gesamt-Beta-Aktivität der Luft.
- Tab. 2a–e. Tagesmittel der Luftaktivität in Payerne, Jungfrauoch, Locarno, Weissfluhjoch, Würenlingen.
- Tab. 3. Spezifische Beta-Aktivität, Luftfilter Freiburg.
- Tab. 4. Alpha-Aktivität der Luft von Stein AG.
- Tab. 5. Regen.
- Tab. 6. Dem Erdboden zugeführte Beta-Aktivität.
- Tab. 7. Tritium-Aktivität.
- Tab. 8. Beta-Aktivität von Zisternenwasser.
- Tab. 9. Beta-Aktivität von Schlamm in Zisternen.
- Tab. 10. Oberflächengewässer.
- Tab. 11. Abwasser EIR.
- Tab. 12. Plankton und Schwebestoffe.
- Tab. 13. Fischproben.
- Tab. 14. Bodenproben.
- Tab. 15. Gras, Heu, Emd.
- Tab. 16. Futter und Milch.
- Tab. 17a–d. Arenenberg, Stillberg b. Davos, Gudo, Hauts-Geneveys.
- Tab. 18. Übergangskoeffizienten aus Gras in Milch.
- Tab. 19. Milch und verschiedene Lebensmittel.
- Tab. 20. Fische.
- Tab. 21. Frischmilch und Gras.
- Tab. 22. Milch, Zerealien und Früchte.
- Tab. 23. Knochen.
- Tab. 24. Strontium-90-Aktivität von Knochen.
- Tab. 25. Milchzähne.
- Tab. 26a–c. Caesium-Aktivität des menschlichen Körpers.
- Tab. 27. Caesium-Gehalt von Personen.
- Tab. 28. Caesium-Aktivität von Milch.
- Tab. 29. Mittelwert der Milchaktivität.

Liste des tableaux du rapport 1966

Tabl. 1. Activité spécifique bêta totale de l'air.

Tabl. 2a–e. Moyennes journalières de l'activité de l'air à Payerne, au Jungfrauoch, à Locarno, au Weissfluhjoch et à Würenlingen.

Tabl. 3. Activité spécifique bêta de filtres à air à Fribourg.

Tabl. 4. Activité alpha de l'air de Stein AG.

Tabl. 5. Pluie.

Tabl. 6. Activité bêta totale accumulée au sol.

Tabl. 7. Activité du tritium.

Tabl. 8. Activité bêta de l'eau des citernes.

Tabl. 9. Activité bêta de vase prélevée des citernes.

Tabl. 10. Eaux superficielles.

Tabl. 11. Eaux résiduaires IFR.

Tabl. 12. Plancton et matières en suspension.

Tabl. 13. Poissons.

Tabl. 14. Echantillons du sol.

Tabl. 15. Herbe, foin et regain.

Tabl. 16. Fourrage et lait.

Tabl. 17a–d. Arenenberg, Stillberg près de Davos, Gudo, Hauts-Geneveys.

Tabl. 18. Coefficients de passage de l'herbe au lait.

Tabl. 19. Lait et divers denrées alimentaires.

Tabl. 20. Poissons.

Tabl. 21. Lait frais et herbe.

Tabl. 22. Lait, céréales et fruits.

Tabl. 23. Os.

Tabl. 24. Activité du strontium-90 dans les os.

Tabl. 25. Dents de lait.

Tabl. 26a–c. Activité du césium du corps humain.

Tabl. 27. Concentration en césium des personnes.

Tabl. 28. Activité du césium du lait.

Tabl. 29. Moyenne de l'activité du lait.

TABELLE 1

Spezifische Gesamt-Beta-Aktivität der Luft,
angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg
und 0° C (Eichung mit K⁴⁰)

mittl. = Monatsmittel

max. = höchstes Tagesmittel

TABLEAU 1

Activité spécifique bêta totale de l'air, en
pCi/m³ par 760 mm Hg et 0° C (étalonnage
K⁴⁰)

moy. = moyenne mensuelle

max. = moyenne journalière maximale

Monat Mois 1966	Stations									
	Jungfrauoch pCi/m ³		Locarno pCi/m ³		Payerne pCi/m ³		Weissfluhjoch pCi/m ³		Würenlingen pCi/m ³	
	mittl. moy.	max.	mittl. moy.	max.	mittl. moy.	max.	mittl. moy.	max.	mittl. moy.	max.
1.	0,1	0,4	0,3	0,4	0,9	1,0	0,3	1,5	0,2	0,5
2.	0,1	0,5	0,3	0,5	0,9	1,3	0,2	0,3	0,3	0,5
3.	0,1	0,3	0,3	0,5	0,6	0,8	0,2	0,4	0,4	1,1
4.	0,0	0,1	0,2	0,4	0,9	1,5	0,2	0,3	0,4	0,8
5.	—	—	0,3	0,4	0,9	1,6	0,2	0,3	0,5	1,3
6.	—	—	0,6	0,9	1,4	2,1	0,5	0,9	1,0	1,9
7.	—	—	0,3	0,5	1,2	1,7	0,2	0,4	0,7	1,7
8.	—	—	0,3	0,4	1,0	2,1	0,2	0,3	0,5	1,2
9.	—	—	0,3	0,4	1,0	2,3	0,2	1,0	0,9	1,5
10.	(0,2	0,2)	0,2	0,3	1,6	2,5	0,1	0,2	0,6	1,2
11.	0,4	2,4	0,3	1,8	1,3	2,0	(0,3	1,4)	0,4	0,6
12.	0,0	0,2	0,2	0,4			(0,0	0,2)	0,2	0,3
Jahresmittel Moyenne annuelle			0,3		1,0		0,2		0,5	

Die Station Jungfrauoch war von April bis Oktober des Jahres 1966 ausser Betrieb.

La Station de Jungfrauoch était hors service d'avril à octobre de l'année 1966.

Werte in Klammern bedeuten, dass die Messungen nur während eines Teils des Monats ausgeführt wurden.

Les valeurs entre parenthèses signifient que les mesures ont été prises seulement pendant une partie du mois.

TABELLE 2a

Tagesmittel der spezifischen Gesamt-Beta-Aktivität der Luft in Payerne, angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg und 0° C (Eichung mit K⁴⁰). Die halbfetten Zahlen sind die maximalen Tagesmittelwerte

TABLEAU 2a

Moyennes journalières de l'activité spécifique bêta totale de l'air à Payerne, en pCi/m³ par 760 mm Hg et 0° C (étalonnage K⁴⁰). Les chiffres demi-gras sont les moyennes journalières maximales

1966

Payerne		Monat - Mois pCi/m ³										
Tag - jour	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
1	0,4	0,9	—	0,9	1,3	0,7	1,7	1,2	0,6	1,2	1,8	0,9
2	0,4	0,8	—	1,3	1,5	1,1	1,6	0,8	0,7	0,8	1,3	1,0
3	0,4	0,7	—	1,2	1,2	1,3	1,3	0,6	0,5	1,6	1,1	0,9
4	0,5	0,7	0,5	1,1	0,9	1,4	1,4	0,6	0,5	2,0	1,1	0,8
5	0,6	0,8	0,3	1,4	0,7	1,2	0,6	0,5	0,6	2,2	1,2	0,8
6	0,8	0,7	0,3	1,5	0,5	1,0	0,3	1,0	0,8	2,5	1,6	0,9
7	0,7	0,5	0,4	0,8	0,4	1,2	0,5	1,1	1,3	2,5	2,0	0,8
8	0,8	0,4	0,4	0,7	0,5	1,6	0,7	1,0	1,2	2,4	1,9	0,9
9	0,9	0,4	0,5	0,5	0,5	1,3	1,0	1,3	1,4	2,0	1,9	0,9
10	0,9	0,6	0,4	0,5	0,6	1,0	1,4	1,5	1,5	2,0	1,5	0,8
11	1,0	0,6	0,3	0,6	0,8	0,7	0,9	1,9	1,7	1,5	1,5	0,9
12	0,9	0,5	0,1	0,7	—	1,5	1,1	2,1	0,9	1,5	1,5	0,9
13	1,0	0,5	0,1	0,7	1,6	1,6	1,1	1,8	0,5	1,9	1,9	0,9
14	0,8	0,5	0,3	0,6	—	1,8	0,9	1,5	0,5	1,9	—	0,9
15	0,5	0,8	0,3	0,6	1,5	1,8	1,1	0,7	0,5	2,0	—	0,9
16	0,8	0,8	0,3	0,4	0,4	1,8	0,5	0,6	0,5	2,3	0,9	1,1
17	0,8	0,7	0,3	0,5	0,5	2,1	0,3	0,9	0,4	2,3	1,1	1,1
18	0,8	0,8	0,3	0,5	0,5	1,1	0,3	1,6	0,4	2,2	1,1	1,1
19	0,7	1,2	0,3	0,4	0,5	0,8	0,6	1,7	0,5	1,4	1,1	1,1
20	0,8	1,3	0,5	0,6	0,5	0,7	0,8	1,3	0,7	1,4	1,1	1,1
21	0,9	0,9	0,6	0,6	0,6	0,6	0,7	0,6	0,7	1,6	1,1	1,1
22	0,7	0,7	0,8	0,8	0,5	1,0	0,8	0,6	0,9	1,4	1,3	1,3
23	0,7	0,7	0,7	0,8	0,4	1,4	1,1	0,7	0,9	1,2	1,3	1,3
24	0,6	0,8	0,5	0,5	0,6	1,0	1,1	0,7	1,0	1,3	1,0	1,0
25	0,6	0,8	0,5	0,5	0,5	1,0	1,1	—	2,3	1,4	1,1	1,1
26	0,6	0,7	0,4	0,5	0,6	0,9	1,4	0,7	2,2	1,0	1,2	1,2
27	0,6	0,7	0,3	0,7	0,9	0,7	1,2	1,0	2,3	1,2	1,3	1,3
28	0,7	0,6	0,3	0,6	0,5	0,8	1,6	1,2	2,2	1,1	1,0	1,0
29	0,8	—	0,3	0,7	0,5	1,1	1,3	1,0	1,8	0,9	1,0	1,0
30	0,9	—	0,5	1,2	0,5	1,2	1,2	0,3	1,6	0,9	1,0	1,0
31	0,9	—	0,6	—	0,4	—	1,3	0,3	—	1,5	—	—
Mittel Moyenne	0,73	0,71	0,40	0,74	0,71	1,20	1,00	1,03	1,05	1,66	1,32	
Payerne	Jahresmittel Moyenne annuelle		0,96 pCi/m ³									

appareil en révision

TABELLE 2b

TABLEAU 2b

Tagesmittel der spezifischen Gesamt-Beta-Aktivität der Luft auf Jungfraujoch, angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg und 0° C (Eichung mit K⁴⁰). Die halbfetten Zahlen sind die maximalen Tagesmittelwerte

Moyennes journalières de l'activité spécifique bêta totale de l'air au Jungfraujoch, en pCi/m³ par 760 mm Hg et 0° C (étalonnage K⁴⁰). Les chiffres demi-gras sont les moyennes journalières maximales

1966

Jungfraujoch		Monat - Mois pCi/m ³											
Tag - jour	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	
1	0,0	0,0	0,0	0,0	Die Station Jungfraujoch war von April bis Oktober des Jahres 1966 ausser Betrieb. La station de Jungfraujoch était hors service, d'avril jusqu'en octobre 1966.						—	0,2	0,0
2	0,0	0,0	0,0	0,0							—	0,2	0,0
3	0,0	0,0	0,0	0,0							—	0,2	0,0
4	0,0	0,3	0,2	0,0							—	0,1	0,0
5	0,0	0,3	0,3	0,0							—	0,1	0,2
6	0,2	0,2	0,1	0,0							—	0,0	0,2
7	0,1	0,2	0,2	0,1							—	0,1	0,2
8	0,1	0,1	0,1	0,1							—	0,2	0,2
9	0,1	0,0	0,2	0,1							—	0,1	0,0
10	0,3	0,1	0,2	0,0							—	1,1	0,0
11	0,2	0,2	0,1	0,0							—	2,4	0,0
12	0,1	0,2	0,0	0,0							—	2,0	0,1
13	0,1	0,1	0,0	0,0							—	0,9	0,0
14	0,1	0,1	0,0	0,1							—	0,9	0,0
15	0,3	0,2	0,0	0,1							—	0,8	0,0
16	0,4	0,5	0,0	0,1							—	0,3	0,1
17	0,2	0,3	0,0	0,0							—	0,1	0,1
18	0,1	0,1	0,1	0,0							—	0,2	0,0
19	0,1	0,1	0,1	0,0							—	0,3	0,0
20	0,4	0,2	0,2	0,0							0,2	0,2	0,0
21	0,2	0,0	0,1	0,0							0,2	0,6	0,0
22	0,1	0,0	0,1	0,1							0,2	0,7	0,0
23	0,0	0,0	0,2	0,0							0,2	0,4	0,0
24	0,0	0,1	0,2	0,0							0,2	0,4	0,0
25	0,1	0,1	0,2	0,1							0,2	0,5	0,1
26	0,3	0,1	0,2	0,0							0,2	0,3	0,0
27	0,1	0,1	0,2	0,0							0,2	0,1	0,0
28	0,1	0,0	0,2	0,0							0,2	0,0	0,0
29	0,1	—	0,2	0,1							0,2	0,0	0,0
30	0,0	—	0,2	0,1							0,2	0,0	0,0
31	0,1	—	0,2	—							0,2	—	0,0
Mittel Moyenne	0,13	0,14	0,10	0,04							0,2	0,4	0,04

TABELLE 2c

Tagesmittel der spezifischen Gesamt-Beta-Aktivität der Luft in Locarno, angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg und 0° C (Eichung mit K⁴⁰). Die halbfetten Zahlen sind die maximalen Tagesmittelwerte

TABLEAU 2c

Moyennes journalières de l'activité spécifique bêta totale de l'air à Locarno, en pCi/m³ par 760 mm Hg et 0° C (étalonnage K⁴⁰). Les chiffres demi-gras sont les moyennes journalières maximales

1966

Locarno												
Monat – Mois pCi/m ³												
Tag – jour	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
1	0,2	0,4	0,2	0,4	0,3	0,3	0,4	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2
2	0,2	0,5	0,4	0,4	0,4	0,6	0,5	0,3	0,2	0,2	0,2	0,1
3	0,2	0,5	0,4	0,4	0,4	0,8	0,5	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2
4	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,8	0,5	0,4	0,3	0,2	0,2	0,3
5	0,4	0,4	0,4	0,2	0,4	0,7	0,4	0,3	0,3	0,3	0,1	0,3
6	0,4	0,4	0,3	0,1	0,2	0,7	0,2	0,4	0,4	0,3	0,1	0,2
7	0,4	0,4	0,4	0,2	0,2	0,6	0,2	0,4	0,4	0,3	0,1	0,3
8	0,4	0,4	0,4	0,3	0,2	0,7	0,3	0,3	0,4	0,2	0,2	0,3
9	0,4	0,4	0,4	0,2	0,2	0,7	0,5	0,2	0,4	0,2	0,2	0,2
10	0,4	0,4	0,4	0,1	0,3	0,8	0,5	0,3	0,4	0,3	0,3	0,2
11	0,4	0,4	0,4	0,2	0,3	0,7	0,4	0,3	0,4	0,2	0,3	0,2
12	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,8	0,5	0,2	0,4	0,2	0,4	0,2
13	0,2	0,2	0,1	0,2	0,3	0,8	0,4	0,1	0,3	0,2	1,3	0,2
14	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,9	0,4	0,1	0,3	0,2	0,7	0,1
15	0,4	0,3	0,3	0,2	0,4	0,9	0,4	0,1	0,3	0,2	0,6	0,2
16	0,4	0,4	0,3	0,2	0,3	0,9	0,4	0,1	0,2	0,2	0,8	0,3
17	0,4	0,4	0,4	0,3	0,3	0,9	0,3	0,3	0,2	0,2	0,8	0,3
18	0,4	0,4	0,3	0,2	0,3	0,7	0,1	0,3	0,2	0,2	0,5	0,3
19	0,4	0,4	0,3	0,2	0,3	0,2	0,2	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3
20	0,4	0,2	0,4	0,1	0,3	0,3	0,1	0,3	0,3	0,2	0,3	0,2
21	0,4	0,1	0,4	0,2	0,3	0,3	0,1	0,3	0,4	0,2	0,4	0,2
22	0,4	0,1	0,4	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2	0,4	0,3	0,4	0,2
23	0,3	0,2	0,4	0,3	0,3	0,5	0,3	0,3	0,4	0,3	0,4	0,3
24	0,2	0,3	0,4	0,3	0,3	0,4	0,3	0,3	0,4	0,3	0,4	0,3
25	0,3	0,3	0,3	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	0,2	0,3	0,2
26	0,3	0,4	0,4	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	0,2	0,3	0,4
27	0,3	0,4	0,5	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,4	0,2	0,4	0,3
28	0,4	0,3	0,4	0,3	0,2	0,4	0,2	0,4	0,4	0,1	0,3	0,3
29	0,4	—	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2	0,1	0,3
30	0,4	—	0,3	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2	0,1	0,2
31	0,4	—	0,4	—	0,3	—	0,3	0,2	—	0,2	—	0,3
Mittel Moyenne	0,3	0,3	0,3	0,2	0,3	0,6	0,3	0,3	0,3	0,2	0,4	0,2
Locarno	Jahresmittel Moyenne annuelle 0,3 pCi/m ³											

TABELLE 2d

Tagesmittel der spezifischen Gesamt-Beta-Aktivität der Luft auf Weissfluhjoch, angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg und 0° C (Eichung mit K⁴⁰). Die halbfetten Zahlen sind die maximalen Tagesmittelwerte

TABLEAU 2d

Moyennes journalières de l'activité spécifique bêta totale de l'air au Weissfluhjoch, en pCi/m³ par 760 mm Hg et 0° C (étalonnage K⁴⁰). Les chiffres demi-gras sont les moyennes journalières maximales

1966

Weissfluhjoch		Monat – Mois pCi/m ³										
Tag – jour	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,1	0,2	0,1	—
2	0,1	0,3	0,3	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,1	0,1	0,1	—
3	0,1	0,2	0,4	0,3	0,2	0,0	0,4	0,3	0,1	0,1	0,1	—
4	0,1	0,3	0,4	0,3	0,2	0,8	0,4	0,2	0,1	0,1	0,1	—
5	0,2	0,3	0,2	0,3	0,2	0,7	0,3	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
6	0,2	0,1	0,3	0,3	0,3	0,5	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1
7	0,2	0,1	0,3	0,3	0,3	0,5	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,2
8	0,2	0,1	0,3	0,3	0,1	0,8	0,2	0,2	0,1	0,2	0,1	0,2
9	0,2	0,2	0,3	0,2	0,1	0,8	0,4	0,3	0,1	0,2	0,1	0,1
10	0,3	0,2	0,2	0,2	0,1	0,5	0,4	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1
11	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	0,8	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,1
12	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	0,9	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,1
13	0,2	0,2	0,2	0,1	0,2	0,8	0,4	0,2	0,4	0,2	0,4	0,0
14	0,2	0,3	0,2	0,2	0,2	0,7	0,2	0,2	1,0	0,1	1,0	0,0
15	0,4	0,3	0,2	0,2	0,2	0,7	0,3	0,2	0,9	0,1	1,4	0,0
16	0,4	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,1	1,2	0,0
17	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,5	0,2	0,2	0,2	0,1	—	0,0
18	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,7	0,2	0,1	0,1	0,1	—	0,0
19	1,5	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,1	0,1	0,1	—	0,0
20	0,4	0,2	0,3	0,2	0,2	0,3	0,2	0,3	0,1	0,1	—	0,0
21	0,3	0,2	0,2	0,2	0,0	0,2	0,1	0,2	0,2	0,1	—	0,0
22	0,2	0,2	0,3	0,2	0,1	0,3	0,0	0,1	0,2	0,1	—	0,0
23	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,4	0,1	0,1	0,2	0,1	—	0,0
24	0,2	0,2	0,2	0,8	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	—	0,0
25	0,2	0,2	0,2	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,2	—	0,0
26	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,1	0,2	0,1	—	0,1
27	0,2	0,3	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	0,1	0,2	0,1	—	0,1
28	0,2	0,3	0,2	0,2	0,1	0,2	0,1	0,2	0,2	0,1	—	0,1
29	0,2	—	0,2	0,2	0,1	0,2	0,3	0,3	0,2	0,1	—	0,1
30	0,2	—	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,2	0,1	—	0,0
31	0,2	—	0,2	—	0,2	—	0,2	0,3	—	0,1	—	0,0
Mittel Moyenne	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,5	0,2	0,2	0,2	0,1	0,3	0,05
Weissfluhjoch		Jahresmittel Moyenne annuelle		0,21 pCi/m ³								

TABELLE 2e

Tagesmittel der spezifischen Gesamt-Beta-Aktivität der Luft in Würenlingen, angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg und 0° C (Eichung mit K⁴⁰). Die halbfetten Zahlen sind die maximalen Tagesmittelwerte

TABLEAU 2e

Moyennes journalières de l'activité spécifique bêta totale de l'air à Würenlingen, en pCi/m³ par 760 mm Hg et 0° C (étalonnage K⁴⁰). Les chiffres demi-gras sont les moyennes journalières maximales

1966

Würenlingen		Monat – Mois pCi/m ³											
Tag – jour	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	
1	0,1	0,4	0,2	0,5	0,7	1,2	1,3	0,5	0,3	0,5	0,4	0,2	
2	0,1	0,3	0,3	0,6	1,1	1,2	1,7	0,2	0,4	0,5	0,3	0,2	
3	0,1	0,3	0,5	0,6	1,1	1,6	1,2	0,3	0,3	0,8	0,2	0,2	
4	0,2	0,4	0,4	0,5	0,5	1,9	1,4	0,2	0,4	1,2	0,2	0,2	
5	0,2	0,3	0,3	0,6	0,2	1,2	1,0	0,3	0,4	1,1	0,2	0,2	
6	0,2	0,2	0,4	0,6	0,1	1,1	—	0,4	0,8	1,0	0,4	0,2	
7	0,3	0,2	0,6	0,7	0,1	1,4	—	0,5	1,2	1,0	0,5	0,2	
8	0,4	0,1	1,0	0,5	0,2	1,8	—	0,4	1,4	1,0	0,6	0,2	
9	0,4	0,1	0,9	0,4	0,2	1,7	1,0	0,4	1,4	1,0	0,5	0,2	
10	0,3	0,3	0,4	0,2	0,2	1,2	1,4	0,8	1,3	0,9	0,5	0,1	
11	0,2	0,3	0,2	0,2	0,4	1,1	0,7	1,2	1,5	0,9	0,4	0,2	
12	0,2	0,2	0,1	0,4	0,1	1,3	0,6	1,1	1,3	—	0,4	0,1	
13	—	0,2	0,1	0,4	1,0	1,2	0,7	1,2	0,6	—	0,4	0,1	
14	—	0,1	0,1	0,4	1,3	1,2	0,6	0,6	0,4	0,6	0,6	0,2	
15	—	0,2	0,2	0,2	1,3	1,4	0,5	0,3	0,2	0,9	0,5	0,2	
16	—	0,2	0,3	0,2	0,2	1,8	0,4	0,3	0,2	0,9	0,2	0,2	
17	0,1	0,3	0,4	0,2	1,2	1,6	0,2	0,3	0,4	0,9	0,3	0,2	
18	0,1	0,3	0,3	0,2	0,7	0,8	0,3	0,3	0,4	1,0	0,4	0,2	
19	0,1	0,4	0,2	0,2	0,4	0,3	0,2	0,4	0,5	0,5	0,4	0,2	
20	0,1	0,5	0,4	0,1	0,7	0,3	0,3	0,4	0,9	0,5	0,3	0,1	
21	0,1	0,4	0,8	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,9	0,5	0,3	0,2	
22	0,1	0,4	1,1	0,3	0,3	0,9	0,4	0,3	0,9	0,5	0,5	0,1	
23	0,1	0,4	0,7	0,8	0,3	0,8	0,4	0,3	1,2	0,4	0,5	0,1	
24	0,1	0,4	0,2	0,5	0,7	0,4	0,6	0,3	1,2	0,3	0,4	0,2	
25	0,1	0,4	0,2	0,2	0,6	0,4	0,5	0,3	1,3	0,4	0,3	0,1	
26	0,2	0,3	0,1	0,3	0,2	0,4	0,7	0,4	1,3	0,3	0,3	0,3	
27	0,2	0,4	0,1	0,4	0,2	0,4	0,6	0,6	1,4	0,4	0,3	0,3	
28	0,3	0,2	0,1	0,3	0,3	0,3	0,4	0,5	1,4	0,3	0,2	0,2	
29	0,4	—	0,1	0,2	0,4	0,2	0,4	0,7	1,5	0,2	0,2	0,1	
30	0,5	—	0,1	0,4	0,7	0,6	0,5	0,3	0,5	0,2	0,2	0,2	
31	0,4	—	0,1	—	0,8	—	0,6	0,3	—	0,3	—	0,2	
Mittel Moyenne	0,2	0,3	0,4	0,4	0,5	1,0	0,7	0,5	0,9	0,6	0,4	0,2	
Würenlingen	Jahresmittel Moyenne annuelle 0,5 pCi/m ³												

TABELLE 3

Spezifische Gesamt-Beta-Aktivität von Luftfiltern in Freiburg, angegeben in pCi/m³ Luft bei 760 mm Hg und 0° C (Eichung mit K⁴⁰)

1966 Monat Mois	Durchfluss Air filtré m ³	Aktivität Activité pCi/m ³
1.	4,16 · 10 ⁴	0,04
2.	4,20	0,02
3.	4,48	0,04
4.	4,68	0,03
5.	4,88	0,04
6.	4,87	0,14
7.	4,99	0,06
8.	4,33	0,04
9.	5,04	0,03
10.	4,81	0,02
11.	4,01	0,04
12.	4,88	0,02

TABLEAU 3

Activité spécifique bêta totale de filtres à air à Fribourg, en pCi/m³ air, par 760 mm Hg et 0° C (étalonnage K⁴⁰)

TABELLE 4

Alpha-Aktivität der Luft von Stein AG im Jahr 1966

TABLEAU 4

Activité alpha de l'air de Stein AG durant l'année 1966

Sammelzeit Période de prélèvement	Alpha-Aktivität ¹ in Activité alpha ¹ en fCi/m ³	Sammelzeit Période de prélèvement	Alpha-Aktivität ¹ in Activité alpha ¹ en fCi/m ³	Sammelzeit Période de prélèvement	Alpha-Aktivität ¹ in Activité alpha ¹ en fCi/m ³
31. 12. 65-7. 1. 66	5,1 ± 1,5	22. 4.-29. 4.	1,1 ± 0,3	12. 8.-19. 8.	3,9 ± 1,1
7. 1.-14. 1.	11,2 ± 3,3	29. 4.- 6. 5.	1,8 ± 0,5	19. 8.-26. 8.	2,5 ± 0,7
14. 1.-21. 1.	8,3 ± 2,5	6. 5.-13. 5.	1,4 ± 0,4	26. 8.- 2. 9.	3,5 ± 1,0
21. 1.-28. 1.	7,4 ± 2,2	13. 5.-20. 5.	4,0 ± 1,2	2. 9.- 9. 9.	3,6 ± 1,1
28. 1.- 4. 2.	9,7 ± 2,9	20. 5.-27. 5.	2,1 ± 0,6	3. 9.-16. 9.	4,2 ± 7,3
4. 2.-11. 2.	2,4 ± 0,7	27. 5.- 3. 6.	2,8 ± 0,8	16. 9.-23. 9.	4,8 ± 1,4
11. 2.-18. 2.	2,7 ± 0,8	3. 6.-10. 6.	4,9 ± 1,4	23. 9.-30. 9.	7,2 ± 2,2
18. 2.-25. 2.	3,9 ± 1,2	10. 6.-17. 6.	4,3 ± 1,3	30. 9.- 7. 10.	4,5 ± 1,4
25. 2.- 4. 3.	2,6 ± 0,8	17. 6.-24. 6.	2,3 ± 0,7	7. 10.-14. 10.	4,9 ± 1,4
4. 3.-11. 3.	4,7 ± 1,4	24. 6.- 2. 7.	1,9 ± 0,6	14. 10.-21. 10.	2,5 ± 0,7
11. 3.-18. 3.	1,4 ± 0,4	2. 7.- 8. 7.	3,2 ± 0,9	21. 10.-29. 10.	1,5 ± 0,4
18. 3.-25. 3.	2,0 ± 0,6	8. 7.-15. 7.	1,8 ± 0,5	29. 10.- 4. 11.	3,1 ± 0,9
25. 3.- 1. 4.	1,2 ± 0,4	15. 7.-22. 7.	2,5 ± 0,7	4. 11.-11. 11.	2,5 ± 0,7
1. 4.- 8. 4.	2,0 ± 0,6	22. 7.-29. 7.	4,1 ± 1,2		
8. 4.-15. 4.	1,2 ± 0,4	29. 7.- 5. 8.	2,0 ± 0,6		
15. 4.-22. 4.	1,5 ± 0,5	5. 8.-12. 8.	2,4 ± 0,7		

¹ 1 Femtocurie = 1 fCi = 10⁻³ Picocurie = 10⁻³ pCi.

TABELLE 5

Spezifische Gesamt-Beta-Aktivität des Regens (spez.). Dem Erdboden durch Niederschlag zugeführte totale Beta-Aktivität (tot.). Angaben: Niederschlagsmenge in mm, spez. Aktivität in pCi/l Niederschlag, totale Aktivität in mCi/km²

TABLEAU 5

Activité spécifique bêta totale de la pluie (spéc.). Activité bêta totale accumulée au sol par les précipitations (tot.). Données: quantité de précipitations en mm, activité spécifique en pCi/l de précipitation, activité totale en mCi/km²

Monat Mois 1966	Arenenberg			Davos			Freiburg			Hauts-Geneveys			Locarno			Valsainte		
	mm	spez. spéc.	tot.	mm	spez. spéc.	tot.	mm	spez. spéc.	tot.	mm	spez. spéc.	tot.	mm	spez. spéc.	tot.	mm	spez. spéc.	tot.
	pCi/l mCi/km ²			pCi/l mCi/km ²			pCi/l mCi/km ²			pCi/l mCi/km ²			pCi/l mCi/km ²			pCi/l mCi/km ²		
1.	51,6	24	1,2	46,1	21	1,0	35,8	10	0,4	63,3	16	1,0	5,5	16	1,0	89,3	17	1,5
2.	47,6	16	0,8	59,2	21	1,2	70,9	16	1,1	56,2	16	0,9	175,9	7	1,3	205,6	16	3,2
3.	21,0	51	1,1	94,4	14	1,3	54,2	24	1,3	53,9	25	1,3	—	—	—	151,7	21	3,2
4.	87,2	24	2,0	50,4	59	3,0	114,9	12	1,4	69,3	26	1,8	247,6	6	3,9	182,5	43	7,8
5.	71,6	30	2,2	107,7	31	3,4	87,1	24	2,1	86,3	60	5,2	216,2	16	3,4	159,9	26	4,1
6.	54,4	72	3,9	132,5	45	6,0	46,6	64	3,0	62,6	71	4,4	180,0	32	5,7	101,0	46	4,7
7.	152,1	22	3,4	203,5	19	4,0	83,5	28	2,4	60,0	31	1,8	381,0	13	4,8	137,6	24	3,4
8.	141,8	7	1,0	148,6	11	1,7	76,6	17	1,3	163,1	14	2,3	171,9	9	1,5	216,1	16	3,5
9.	31,0	11	0,4	62,8	8	0,5	42,7	13	0,5	40,1	8	0,3	79,1	8	0,6	77,5	8	0,7
10.	73,5	8	0,6	58,2	11	0,6	90,0	6	0,5	79,1	5	0,4	411,1	2	0,9	85,9	5	0,4
11.	113,3	20	2,3	87,6	15	1,3	65,6	13	0,9	85,7	20	1,7	233,8	3	0,7	120,1	32	3,8
12.	133,8	8	1,2	126,9	16	2,1	46,7	8	0,4	160,8	11	1,8	49,9	1	0,0	203,6	5	1,1
Total	978,9	20	20,1	1177,9	22	26,1	814,6	19	15,3	980,4	23	22,9	2152,0	11	22,9	1730,8	22	37,4

TABELLE 6

Dem Erdboden durch Staubablagerung zugeführte totale Beta-Aktivität in Locarno, angegeben in mCi/km^2

TABLEAU 6

Activité bêta totale accumulée au sol par les dépôts de poussière à Locarno, en mCi/km^2

Monat Mois 1966	Abgelagerte Aktivität Activité accumulée mCi/km^2
1.	$0,11 \pm 0,02$
2.	$0,13 \pm 0,02$
3.	$< 0,10$
4.	$0,12 \pm 0,04$
5.	$< 0,12$
6.	$< 0,18$
7.	$< 0,09$
8.	$< 0,07$
9.	$< 0,03$
10.	$< 0,01$
11.	$< 0,01$
12.	$< 0,02$
Total	$< 0,9$

TABELLE 7

TABLEAU 7

Tritium-Aktivität im Niederschlag, angegeben in Tritium-Einheiten (T.U.)*

Activité du tritium dans les précipitations, valeurs en unités tritium (T.U.)*

Sammelzeit	Davos	Arenenberg	Locarno	Freiburg	Hauts-Geneveys	Valsainte
4.-11. 2	213	243	—	137	187	143
18.-25. 3	—	452±25	—	292±35	307±20	332±40
15.-22. 4.	546±20	459±20	361±20	387±20	484±20	386±20
6.-13. 5.	786±20	757±20	747±20	539±20	433±20	500±20
3.-10. 6.	1006±30	634±15	700±16	704±15	705±18	672±18
1.-8. 7.	595±17	603±13	572±13	587±14	594±13	536±17
29. 7.-5. 8.	422±15	434±15	416±12	317±13	380±14	312±14
September	323±20	343±15	269±12	305±13	212±14	315±20
Oktober	259±12	253±15	193±15	283±23	273±12	258±15
November	273±17	141± 9	125±10	159± 6	140±10	182±12
Dezember	261±17	97±10	92±11	—	123±15	—

* 1 T.U. = 1 T/10¹⁸ H = 3,24 pCi T/1 H₂O

TABELLE 8

Spezifische Gesamt-Beta-Aktivität von Zisternenwasser

TABLEAU 8

Activité spécifique bêta totale d'eau de citernes

Ort der Zisterne Emplacement de la citerne	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement	Spezifische Aktivität in pCi/l, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung (Eichung mit K ⁴⁰) Activité spécifique en pCi/l, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure (étalonnage K ⁴⁰)		
	1966	Filtrat	Filter-rückstand Résidu de filtrage	Total, berechnete Summe von Filtrat + Rückstand Total, somme calculée de filtrat + résidu
Saulcy/BE Hôtel Bellevue	23. 3.	12 ± 4 (28. 3.)	10 ± 4 (28. 3.)	22 ± 6
	1. 6.	11 ± 6 (3. 6.)	≤ 4 (3. 6.)	11 ± 7
	17. 8.	7 ± 2 (22. 8.)	≤ 4 (22. 8.)	7 ± 4
	26. 10.	—	—	≤ 2 (28. 10.)
Mt-de-Buttes sur Buttes/NE Café Beau-Séjour	23. 3.	9 ± 4 (29. 3.)	≤ 4 (29. 3.)	9 ± 6
	1. 6.	12 ± 6 (6. 6.)	10 ± 8 (3. 6.)	22 ± 10
	17. 8.	3 ± 2 (22. 8.)	≤ 4 (22. 8.)	3 ± 4
	27. 10.	—	—	3 ± 2 (3. 11.)
La Cure/VD	23. 3.	≤ 3 (29. 3.)	≤ 5 (29. 3.)	≤ 6
	1. 6.	13 ± 6 (3. 6.)	10 ± 5 (3. 6.)	23 ± 8
	16. 8.	13 ± 4 (23. 8.)	6 ± 2 (23. 8.)	19 ± 4
	28. 10.	—	—	3 ± 2 (3. 11.)
PTT-Höhenstation Säntis/SG Station de montagne PTT	23. 3.	14 ± 4 (28. 3.)	14 ± 5 (28. 3.)	28 ± 6
	1. 6.	13 ± 6 (3. 6.)	15 ± 8 (3. 6.)	28 ± 10
	16. 8.	≤ 2 (22. 8.)	10 ± 4 (22. 8.)	10 ± 4
	27. 10.	—	—	6 ± 3 (3. 11.)

TABELLE 9

Spezifische Gesamt-Beta-Aktivität von Schlamm in Zisternen

TABLEAU 9

Activité spécifique bêta totale de vase prélevée des citernes

Schlammprobe aus Zisterne Echantillon de vase prélevé de la citerne	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement	Spezifische Aktivität in pCi/g Trockengewicht, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung Activité spécifique en pCi/g poids sec, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
	1966	
Saulcy/BE Hôtel Bellevue	23. 3.	528 ± 45 (25. 3.)
	1. 6.	604 ± 54 (3. 6.)
	17. 8.	610 ± 49 (24. 8.)
	26. 10.	875 ± 47 (3. 11.) 1110 ± 56 (5. 1. 1967)

TABELLE 10

Spezifische Gesamt-Beta-Aktivität von Oberflächengewässern, Grundwasser, Abwasser, Fischen, Plankton+Schwebstoffen, Sedimenten und Wasserpflanzen, angegeben in pCi/l bei den Wasserproben, in pCi/kg Trockensubstanz bei den Proben von Plankton+Schwebstoffen, Sedimenten und Wasserpflanzen und in pCi/kg Frischgewicht bei den Fischproben (Eichung mit K^{40})

TABLEAU 10

Activité spécifique bêta totale d'eaux superficielles, souterraines et résiduares, de poissons, de plancton+matières en suspension, de sédiments et de plantes aquatiques, en pCi/l pour les échantillons d'eau, en pCi/kg poids sec pour le plancton+matières en suspension, le sédiment et les plantes aquatiques, en pCi/kg poids frais pour les poissons (étalonnage K^{40})

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1966	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
Rheingebiet Bassin rhéan		
Rhein bei St. Margrethen	2. 3. 10. 5. 18. 7. 14. 11.	≤ 5 (4. 3.) ≤ 6 (12. 5.) 13 ± 8 (21. 7.) 3 ± 3 (16. 11.)
Stein am Rhein	Probe 1 2	3 ± 3 (10. 1.)
	Probe 1 2	7 ± 4 (26. 1.) 7 ± 4 (26. 1.)
	Probe 1 2	6 ± 5 (14. 2.)
	Probe 1 2	16 ± 5 (22. 2.) 10 ± 5 (22. 2.)
	Probe 1 2	≤ 3 (15. 3.)
	Probe 1 2	19 ± 4 (21. 3.) 16 ± 3 (21. 3.)
	Probe 1 2	5 ± 3 (12. 4.)
	Probe 1 2	11 ± 5 (20. 4.) 20 ± 5 (20. 5.)
	Probe 1 2	8 ± 4 (4. 5.)
	Probe 1 2	≤ 3 (9. 5.)
	Probe 1 2	≤ 4 (13. 5.) ≤ 4 (13. 5.)
	Probe 1 2 3	≤ 4 (1. 6.) 10 ± 6 (1. 6.) 8 ± 5 (8. 6.)
	Probe 1 2	≤ 4 (10. 6.) ≤ 3 (10. 6.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon		Datum der Probenentnahme Date du prélèvement 1966	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
Stein am Rhein	Probe 1 —	24. 6.	≤ 3 (1. 7.)
	Probe 1 2	3. 7.	10 ± 5 (8. 7.) 10 ± 5 (8. 7.)
	Probe 1 2	17. 7.	≤ 2 (24. 7.)
	Probe 1 2	2. 8.	14 ± 3 (11. 8.) 6 ± 3 (11. 8.)
	Probe 1 2	15. 8.	≤ 1 (29. 8.)
	Probe 1 2	30. 8.	4 ± 2 (16. 9.) ≤ 2 (16. 9.)
	Probe 1 2	17. 9.	2 ± 2 (29. 9.)
	Probe 1 2	25. 9.	3 ± 2 (7. 10.) 3 ± 2 (7. 10.)
	Probe 1 2	14. 10.	2 ± 1 (28. 10.)
	Probe 1 2	29. 10.	3 ± 2 (10. 11.) ≤ 2 (10. 11.)
	Probe 1 2	10. 11.	≤ 1 (16. 11.)
	Probe 1 2	23. 11.	3 ± 3 (25. 11.) ≤ 3 (25. 11.)
	Probe 1 2	6. 12.	≤ 1 (10. 12.)
	Probe 1 2	19. 12.	≤ 2 (21. 12.) ≤ 2 (21. 12.)
	Goldibach bei Buechenmüli (oberhalb Abwassereinmün- dung aus der Leuchtfarben- fabrik Teufen/AR) (en amont de l'embouchure des eaux résiduaires de la fabrique de matières luminescentes Teufen/AR)		21. 3.
		20. 6.	≤ 5 (23. 6.)
		10. 8.	≤ 3 (22. 8.)
		19. 10.	≤ 2 (24. 10.)
Sediment			
	Goldibach bei Buechenmüli (ca. 20 m unterhalb Abwassereinmündung aus der Leuchtfarbenfabrik Teufen/AR) (env. 20 m en aval de l'embouchure des eaux résiduaires)	20. 6. 10. 8.	$\leq 14\ 280$ (23. 6.) $\leq 9\ 360$ (29. 8.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme		Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung		
	Date du prélèvement		Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure		
	1966		Filtrat	Filter- rückstand Résidu de filtrage	Total, Summe von Filtrat + Rückstand Total, somme de filtrat + résidu
Bach mit <i>Abwasser</i> der Leucht- farbenfabrik Teufen/AR Ruisseau contenant les <i>eaux rési- duaires</i> de la fabrique de matières lumineuses Teufen/AR	21. 3.		≤ 4 (31. 3.)	≤ 6 (31. 3.)	≤ 7
	21. 3.		—	—	22 ± 7 (5. 5.)
	20. 6.		21 ± 13 (23. 6.)	≤ 7 (23. 6.)	21 ± 15
	10. 8.		3 ± 2 (22. 8.)	≤ 4 (22. 8.)	≤ 4
	19. 10.		17 ± 5 (31. 11.)	≤ 5 (31. 11.)	17 ± 7
	21. 3.				≤ 4 (24. 3.)
	20. 6.				≤ 5 (23. 6.)
	10. 8.				≤ 3 (22. 8.)
	19. 10.				3 ± 2 (24. 10.)
	Riehenteich, Basel	2. 3.			
10. 5.				≤ 3 (12. 5.)	
18. 7.				≤ 4 (20. 7.)	
14. 11.				≤ 2 (16. 11.)	
Rhein, Kembs	Probe 1	8. 1.			≤ 3 (12. 1.)
	2				—
	Probe 1	20. 1.			5 ± 4 (24. 1.)
	2				9 ± 4 (24. 1.)
Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme		Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung		
	Date du prélèvement		Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure		
	1966				
Rhein, Kembs	Probe 1	1. 2.		≤ 3 (14. 2.)	
	2			—	
	Probe 1	14. 2.		10 ± 5 (21. 2.)	
	2			13 ± 5 (21. 2.)	
	Probe 1	6. 3.		5 ± 3 (9. 3.)	
	2			—	
	Probe 1	16. 3.		10 ± 5 (18. 3.)	
	2			10 ± 5 (18. 3.)	
Probe 1	1. 4.		7 ± 4 (12. 4.)		
2			—		
Probe 1	15. 4.		17 ± 5 (20. 4.)		
2			15 ± 5 (20. 4.)		
Probe 1	28. 4.		≤ 4 (2. 5.)		
2			—		
Probe 1	5. 5.		5 ± 4 (9. 5.)		
2			—		

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probenentnahme Date du prélèvement 1966	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
Probe 1 2	8. 5.	≤ 5 (10. 5.) 6 ± 5 (10. 5.)
Probe 1 2 3	23. 5.	8 ± 6 (31. 5.) ≤ 4 (31. 5.) ≤ 3 (6. 6.)
Probe 1 2	6. 6.	≤ 4 (10. 6.) ≤ 4 —
Probe 1 2	21. 6.	≤ 3 (1. 7.) — —
Probe 1 2	8. 7.	≤ 4 (11. 7.) 13 ± 7 (11. 7.)
Probe 1 2	20. 7.	≤ 2 (24. 7.) — —
Probe 1 2	3. 8.	4 ± 2 (11. 8.) ≤ 2 (11. 8.)
Probe 1 2	20. 8.	2 ± 1 (29. 8.) — —
Probe 1 2	30. 8.	5 ± 2 (16. 9.) 4 ± 2 (7. 9.)
Probe 1 2	15. 9.	≤ 1 (24. 11.) — —
Probe 1 2	29. 9.	≤ 2 (7. 10.) 4 ± 3 (7. 10.)
Probe 1 2	11. 10.	2 ± 1 (24. 10.) — —
Probe 1 2	24. 10.	≤ 2 (3. 11.) ≤ 2 (3. 11.)
Probe 1 2	12. 11.	≤ 2 (19. 11.) — —
Probe 1 2	20. 11.	≤ 3 (22. 11.) ≤ 3 (22. 11.)
Probe 1 2	10. 12.	3 ± 2 (14. 12.) — —
Probe 1 2	14. 12.	≤ 3 (16. 12.) ≤ 3 (16. 12.)
Aare-, Reuss- und Limmatgebiet Bassin de l'Aar, de la Reuss et de la Limmat		
Aare, Bern, Felsenau	2. 3. 10. 5. 18. 7. 14. 11.	≤ 5 (4. 3.) 6 ± 4 (12. 5.) ≤ 4 (20. 7.) ≤ 3 (16. 11.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1966	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure	
Broye (oberhalb des Abwasser- einlaufs des ARL) (en amont de l'embouchure des eaux résiduaires de ARL)	23. 3.	≤ 6 (29. 3.)	
	26. 5.	≤ 6 (8. 6.)	
	9. 9.	3 ± 3 (16. 9.)	
Quelle – Source des Côtes d'en Haut	23. 3.	≤ 7 (29. 3.)	
	26. 5.	≤ 7 (8. 6.)	
	9. 9.	≤ 4 (16. 9.)	
Broye, Payerne	2. 3.	≤ 7 (5. 3.)	
	10. 5.	≤ 6 (12. 5.)	
	18. 7.	≤ 6 (20. 7.)	
	14. 11.	≤ 5 (16. 11.)	
Murtensee Lac de Morat (Seemitte – au milieu)	23. 3.	≤ 5 (29. 3.)	
	26. 5.	8 ± 6 (8. 6.)	
	8. 9.	3 ± 2 (16. 9.)	
	11. 11.	≤ 4 (11. 11.)	
Grundwasser Eaux souterraines	14. 11.	4 ± 3 (16. 11.)	
	Pumpwerk – Station de pompage à Lucens	23. 3.	≤ 8 (29. 3.)
		26. 5.	≤ 9 (8. 6.)
		9. 9.	≤ 5 (16. 9.)
Pumpwerk – Station de pompage de Moudon	23. 3.	≤ 7 (29. 3.)	
	26. 5.	≤ 7 (8. 6.)	
	9. 9.	4 ± 3 (16. 9.)	
<i>Plankton + Schwebestoff</i> <i>Plancton et matières en</i> <i>suspension</i>			
Broye (oberhalb des Abwasser- einlaufs des ARL) (en amont de l'embouchure des eaux résiduaires de l'ARL)	23. 3.	$13\ 155 \pm 1\ 990^1$ (14. 4.)	
	26. 5.	$\leq 14\ 280$ (9. 6.)	
	9. 9.	$22\ 160 \pm 2\ 194^1$ (16. 9.)	
	25. 10.	$34\ 976 \pm 3\ 148^1$ (10. 11.)	
		$35\ 796 \pm 3\ 240^1$ (16. 11.)	
	$38\ 000 \pm 4\ 770^1$ (5. 1. 1967)		
<i>Plankton – Plancton</i>			
Murtensee – Lac de Morat (Seemitte – au milieu)	23. 3.	$13\ 290 \pm 2\ 965^1$ (14. 4.)	
	26. 5.	$\leq 14\ 280$ (9. 6.)	
	14. 11.	$87\ 592 \pm 5\ 518^1$ (17. 11.)	
	$67\ 960 \pm 4\ 770^1$ (21. 11.)		
	$65\ 600 \pm 4\ 251^1$ (24. 11.)		
<i>Sediment</i>			
Broye (oberhalb des Abwasser- einlaufs des ARL) (en amont de l'embouchure des eaux résiduaires de l'ARL)	25. 10.	$16\ 920 \pm 10\ 355^1$ (10. 11.)	
<i>Fisch – Poisson</i>			
Broye Fleisch – viande	9. 9.	$2\ 317 \pm 129^1$ (19. 10.)	
	9. 9.	$2\ 226 \pm 631^1$ (19. 10.)	

¹ Gemessen mit Anti-Koinzidenz-Anlage – Mesuré avec un appareil à anticoincidence.

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probenentnahme Date du prélèvement 1966	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
<i>Murtensee – Lac de Morat</i>		
Fleisch – viande	23. 3. 8. 9.	2 485 ± 125 ¹ (14. 4.) 2 637 ± 135 ¹ (19. 9.)
Gräte – arêtes	23. 3. 8. 9.	3 270 ± 655 ¹ (14. 4.) 2 671 ± 494 ¹ (19. 9.)
Schüss, Bözingen	23. 3. 1. 6. 17. 8. 26. 10.	≤ 5 (28. 3.) 11 ± 9 (6. 6.) ≤ 3 (24. 8.) ≤ 3 (28. 10.)
<i>Plankton – Plancton</i>		
<i>Vierwaldstättersee (Kastanienbaum) Lac de Lucerne</i>		
Phyto-Plankton	4. 1.	16 100 ± 3 620 ¹ (20. 1.)
Zoo-Plankton	4. 1.	37 800 ± 9 720 ¹ (20. 1.)
Phyto-Plankton	31. 1.	11 000 ± 1 800 ¹ (15. 2.)
Zoo-Plankton	31. 1.	21 360 ± 2 575 ¹ (15. 2.)
Phyto-Plankton	6. 3.	12 230 ± 2 175 ¹ (14. 4.)
Zoo-Plankton	6. 3.	6 380 ± 1 750 ¹ (14. 4.)
Phyto-Plankton	28. 3.	31 330 ± 2 820 ¹ (14. 4.)
Zoo-Plankton	28. 3.	18 875 ± 4 370 ¹ (14. 4.)
Phyto-Plankton	27. 4.	14 610 ± 2 040 ¹ (3. 5.)
Zoo-Plankton	27. 4.	4 840 ± 1 700 ¹ (3. 5.)
Phyto-Plankton	23. 5.	12 960 ± 3 059 ¹ (28. 5.)
Zoo-Plankton	23. 5.	12 120 ± 2 909 ¹ (28. 5.)
Phyto-Plankton	1. 6.	12 468 ± 2 992 ¹ (3. 6.)
Zoo-Plankton	1. 6.	11 715 ± 2 929 ¹ (3. 6.)
Phyto-Plankton	21. 6.	25 072 ± 2 482 ¹ (7. 7.)
Zoo-Plankton	21. 6.	10 308 ± 1 809 ¹ (7. 7.)
Phyto-Plankton	19. 7.	16 924 ± 2 285 ¹ (5. 8.)
Zoo-Plankton	19. 7.	11 984 ± 1 025 ¹ (5. 8.)
Phyto-Plankton	17. 8.	4 144 ± 1 865 ¹ (17. 9.)
Zoo-Plankton	17. 8.	10 000 ± 2 277 ¹ (16. 9.)
Phyto-Plankton	14. 9.	11 530 ± 3 632 ¹ (19. 9.)
Zoo-Plankton	14. 9.	4 468 ± 1 769 ¹ (19. 9.)
Phyto-Plankton	10. 10.	7 144 ± 1 246 ¹ (25. 10.)
Zoo-Plankton	10. 10.	9 968 ± 2 115 ¹ (25. 10.)
Phyto-Plankton	7. 11.	22 520 ± 2 657 ¹ (12. 11.) 10 360 ± 2 517 ¹ (23. 11.)
Phyto-Plankton	18. 11.	27 200 ± 2 937 ¹ (22. 11.) 20 280 ± 2 373 ¹ (23. 11.)
Phyto-Plankton	7. 12.	22 180 ± 2 795 ¹ (14. 12.)
Zoo-Plankton	7. 12.	4 097 ± 4 056 ¹ (14. 12.)

¹ Gemessen mit Anti-Koinzidenz-Anlage – Mesuré avec un appareil à anticoincidence.

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite,

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1966	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure		
		Filtrat	Filter- rückstand Résidu de filtrage	Total, Summe von Filtrat + Rückstand Total, somme de filtrat + résidu
Reuss, Luzern Kapellbrücke	2. 3.-			≤ 3 (9. 3.)
	1. 6.			≤ 4 (6. 6.)
	26. 9.			≤ 3 (29. 9.)
	7. 12.			≤ 3 (13. 12.)
Limmat, Zürich Quaibrücke	24. 3.			≤ 4 (29. 3.)
	9. 6.			≤ 5 (10. 6.)
	11. 8.			3 ± 3 (22. 8.)
	29. 11.			3 ± 2 (30. 11.)
Abwasser von - Eaux rési- duaires de Cerberus AG, Männedorf	24. 3.	38 ± 13 (31. 3.)	162 ± 11 (31. 3.)	200 ± 17
	21. 6.	— —	— —	181 ± 15 (19. 4.)
	11. 8.	9 ± 7	≤ 7	≤ 6 (24. 6.)
	18. 10.	7 ± 4	≤ 5	≤ 10 (22. 8.) 7 ± 6 (28. 10.)
Aare bei Stilli	22. 3.			≤ 4 (31. 3.)
	24. 5.			≤ 5 (28. 5.)
	16. 8.			≤ 3 (23. 8.)
	26. 10.			≤ 1 (10. 11.)
Aare, EIR, rechts - à droite (Würenlingen)	22. 3.			≤ 4 (24. 3.)
	24. 5.			≤ 4 (28. 5.)
	16. 8.			≤ 2 (22. 8.)
	18. 10.			≤ 3 (24. 10.)
Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1966	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure		
Aare, Beznau	22. 3.			≤ 5 (24. 3.)
	24. 5.			≤ 4 (28. 5.)
	16. 8.			≤ 3 (22. 8.)
	18. 10.			5 ± 3 (29. 11.)
Stausee Klingnau Retenue de Klingnau links - à gauche	22. 3.			11 ± 6 (28. 3.)
	24. 5.			≤ 4 (28. 5.)
	16. 8.			5 ± 2 (22. 8.)
	18. 10.			≤ 2 (24. 10.)
Grundwasser - Eaux souterraines Gemeinde Würenlingen Commune de Würenlingen	22. 3.			≤ 7 (24. 3.)
	24. 5.			≤ 8 (26. 5.)
	16. 8.			≤ 5 (22. 8.)
	18. 10.			≤ 4 (24. 10.)
Beznau, links - à gauche	22. 3.			≤ 6 (24. 3.)
	24. 5.			≤ 5 (26. 5.)
	16. 8.			≤ 2 (22. 8.)
	18. 10.			≤ 4 (24. 10.)

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probenentnahme	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung
	Date du prélèvement	
	1966	Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure
Beznau, rechts - à droite	22. 3.	≤ 6 (24. 3.)
	24. 5.	≤ 5 (26. 5.)
	16. 8.	≤ 3 (22. 8.)
	18. 10.	≤ 4 (24. 10.)
Ziegelei Hunziker Tuilerie Hunziker	22. 3.	≤ 8 (24. 3.)
	24. 5.	≤ 5 (26. 5.)
	16. 8.	≤ 4 (22. 8.)
	18. 10.	≤ 5 (24. 10.)
Gemeinde Döttingen Commune de Döttingen	22. 3.	≤ 5 (24. 3.)
	24. 5.	≤ 5 (26. 5.)
	16. 8.	4 ± 3 (22. 8.)
	18. 10.	4 ± 3 (24. 10.)
Gemeinde Böttstein Commune de Böttstein	22. 3.	≤ 7 (24. 3.)
	24. 5.	≤ 7 (26. 5.)
	16. 8.	≤ 4 (22. 8.)
	18. 10.	≤ 4 (24. 10.)
<i>Plankton + Schwebestoffe</i> <i>Plancton + matières</i> <i>en suspension</i>		
Aare, EIR, rechts - à droite (Würenlingen)	22. 3.	$15\,710 \pm 2\,090^1$ (14. 4.)
	24. 5.	$29\,512 \pm 24\,701$ (26. 5.)
	16. 8.	$36\,600 \pm 2\,965^1$ (20. 8.)
	18. 10.	$54\,680 \pm 10\,936^1$ (8. 11.)
Stausee Klingnau Retenue de Klingnau links - à gauche		$50\,020 \pm 10\,354^1$ (9. 11.)
	22. 3.	$20\,855 \pm 2\,290^1$ (14. 4.)
	24. 5.	$31\,892 \pm 24\,971$ (26. 5.)
	16. 8.	$36\,060 \pm 2\,921^1$ (20. 8.)
	18. 10.	$50\,221 \pm 5\,423^1$ (8. 11.) $45\,028 \pm 4\,944^1$ (9. 11.)
Stausee Klingnau Retenue de Klingnau rechts - à droite		$17\,600 \pm 2\,125^1$ (14. 4.)
	22. 3.	$\leq 14\,280$ (26. 5.)
	24. 5.	$77\,400 \pm 6\,210^1$ (20. 8.)
	16. 8.	$105\,760 \pm 8\,090^1$ (8. 11.)
	18. 10.	$87\,702 \pm 11\,840^1$ (9. 11.)
<i>Sédiment</i>		
Stausee Klingnau Retenue de Klingnau links - à gauche	22. 3.	$\leq 14\,280$ (24. 3.)
	16. 8.	$16\,240 \pm 8\,915^1$ (18. 8.)
Aare, EIR, rechts - à droite (Würenlingen)	22. 3.	$\leq 14\,280$ (24. 3.)
	16. 8.	$11\,320 \pm 9\,780$ (18. 8.)
<i>Fisch - Poisson</i>		
Stausee Klingnau Retenue de Klingnau		
Fleisch - viande	22. 3.	$2\,405 \pm 120^1$ (14. 4.)
	16. 8.	$1\,792 \pm 90^1$ (16. 9.)
Gräte - arêtes	22. 3.	$3\,755 \pm 590^1$ (14. 4.)
	16. 8.	$1\,004 \pm 244^1$ (19. 9.)

¹ Gemessen mit Anti-Koinzidenz-Anlage - Mesuré avec un appareil à anticoincidence.

Tabelle 10 (Fortsetzung)

Tableau 10 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung		
	Date du prélèvement	Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure		
	1966			
<i>Wasserpflanzen</i> <i>Plantes aquatiques</i>				
Stausee Klingnau	11. 8.			101 920 ± 6 421 ¹ (17. 8.)
Retenue de Klingnau				97 240 ± 5 240 ¹ (15. 12.)
Ranunculus fluitans	11. 8.			91 960 ± 5 885 ¹ (17. 8.)
Potamogeton crispus				73 496 ± 4 704 ¹ (15. 12.)
Rhonegebiet – Bassin du Rhône				
Rhône, Porte du Scex	2. 3.			≤ 6 (4. 3.)
	10. 5.			11 ± 6 (12. 5.)
	18. 7.			≤ 4 (20. 7.)
	14. 11.			≤ 3 (16. 11.)
Rhône, Sellières/GE	2. 3.			≤ 4 (4. 3.)
	10. 5.			≤ 4 (12. 5.)
	19. 7.			≤ 4 (21. 7.)
	14. 11.			≤ 3 (18. 11.)
Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme	Spezifische Aktivität in pCi/l resp. pCi/kg, statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung		
	Date du prélèvement	Activité spécifique en pCi/l resp. pCi/kg, erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure		
	1966	Filtrat	Filter- rückstand Résidu de filtrage	Total, Summe von Filtrat + Rückstand Total, somme de filtrat + résidu
<i>Abwasser von – Eaux d'égout de</i> <i>La Chaux-de-Fonds</i>				
(Austrittsstelle am Doubs)	23. 3.			15 ± 9
(point de sortie au Doubs)	1. 6.	15 ± 7 (29. 3.)	≤ 5 (29. 3.)	16 ± 12
	17. 8.	16 ± 11 (3. 6.)	≤ 5 (3. 6.)	≤ 5
	26. 10.	≤ 3 (24. 8.)	≤ 4 (24. 8.)	18 ± 8 (28. 10.)
Doubs, Ocourt	2. 3.			≤ 5 (5. 3.)
	10. 5.			≤ 4 (12. 5.)
	18. 7.			≤ 5 (20. 7.)
	14. 11.			≤ 3 (16. 11.)
Tessin-Gebiet – Bassin du Tessin				
Lago Maggiore	2. 3.			≤ 3 (4. 3.)
Dirinella bei Ranzo	10. 5.			≤ 3 (12. 5.)
	18. 7.			15 ± 11 (21. 7.)
	14. 11.			≤ 2 (18. 11.)
Inn-Gebiet – Bassin de l'Inn				
Inn bei Martina	2. 3.			≤ 6 (4. 3.)
	10. 5.			≤ 3 (12. 5.)
	18. 7.			≤ 5 (20. 7.)
	14. 11.			≤ 3 (18. 11.)

¹ Gemessen mit Anti-Koinzidenz-Anlage – Mesuré avec un appareil à anticoincidence.

TABELLE 11

Abwasser des EIR, Würenlingen; spezifische Gesamt-Beta-Aktivität in pCi/l

Tag der Entnahme Date du prélèvement	Tag der Messung Date de la mesure	Spezifische Aktivität Activité spécifique
28. 1. 1966	7. 2. 1966	1000
3. 2. 1966	14. 2. 1966	325
30. 11. 1966	2. 12. 1966	14
20. 12. 1966	23. 12. 1966	96

TABLEAU 11

Eaux résiduaires de l'IFR Würenlingen: Activité spécifique bêta totale en pCi/l

TABELLE 12

Aschegehalt und Kaliumaktivität von Plankton + Schwebestoffen

Probe Echantillon	Datum der Probenentnahme Date du prélèvement	Asche % Cendre % (500° C)	Kaliumaktivität Activité due au potassium
	1996		Spezifische Aktivität in pCi/kg Trockensubstanz Activité spécifique en pCi/kg matière sèche
Vierwaldstättersee Lac de Lucerne	1966		
Phyto-Plankton	4. 1.	36,16	1800
Zoo-Plankton	4. 1.	22,78	9200
Phyto-Plankton	31. 1.	37,32	2500
Zoo-Plankton	31. 1.	14,70	11 000
Phyto-Plankton	6. 3.	42,12	2100
Zoo-Plankton	6. 3.	10,48	3200
Phyto-Plankton	28. 3.	52,16	2700
Zoo-Plankton	28. 3.	13,68	3800
Phyto-Plankton	27. 4.	55,30	620
Zoo-Plankton	27. 4.	3,92	940
Phyto-Plankton	23. 5.	38,60	620
Zoo-Plankton	23. 5.	6,60	1620
Phyto-Plankton	1. 6.	42,48	560
Zoo-Plankton	1. 6.	8,24	1750
Phyto-Plankton	21. 6.	35,03	100
Zoo-Plankton	21. 6.	12,80	550
Phyto-Plankton	19. 7.	33,89	160
Zoo-Plankton	19. 7.	12,07	90

TABLEAU 12

La teneur en cendre et l'activité due au potassium de plancton + matières en suspension

Tabelle 12 (Fortsetzung)

Tableau 12 (suite)

Probe Echantillon	Datum der Probeentnahme	Asche %	Kaliumaktivität
	Date du prélèvement	Cendre % (500° C)	Activité due au potassium Spezifische Aktivität in pCi/kg Trockensubstanz Activité spécifique en pCi/kg matière sèche
	1966		
Vierwaldstättersee Lac de Lucerne			
Phyto-Plankton	17. 8.	26,48	950
Zoo-Plankton	17. 8.	6,79	1530
Phyto-Plankton	14. 9.	12,74	410
Zoo-Plankton	14. 9.	11,67	950
Phyto-Plankton	10. 10.	14,98	475
Zoo-Plankton	10. 10.	10,35	936
Phyto-Plankton	7. 11.	17,17	556
Phyto-Plankton	18. 11.	69,80	1291
Phyto-Plankton	7. 12.	30,99	772
Zoo-Plankton	7. 12.	5,11	879
Broye (oberhalb des Abwasser- einlaufs des ARL) (en amont de l'embouchure des eaux résiduaires de l'ARL)	23. 3.	56,12	3500
	26. 5.	58,80	2800
	25. 10.	98,90	3491
Murtensee Lac de Morat	23. 3.	53,32	3900
	26. 5.	74,40	2620
	14. 11.	30,98	7249
Aare, EIR, rechts - à droite (Würenlingen)	22. 3.	49,28	2000
	24. 5.	56,60	3060
	16. 8.	61,14	1220
	18. 10.	94,09	6115
Stausee Klingnau Retenue de Klingnau links - à gauche	22. 3.	81,80	2100
	24. 5.	57,60	2680
	16. 8.	72,82	2700
	18. 10.	96,01	4349
rechts - à droite	22. 3.	52,88	2200
	24. 5.	66,96	3310
	16. 8.	62,02	710
	18. 10.	95,05	12575

TABELLE 13

Kalium-40-Aktivität von Fischproben

TABLEAU 13

L'activité due au potassium-40 des poissons

Herkunft Provenance	Datum der Probeentnahme	Kaliumaktivität	
	Date du prélèvement	Spezifische Aktivität in pCi/kg Frischgewicht	Activité due au potassium Activité spécifique en pCi/kg poids frais
	1966		
Murtensee Lac de Morat	23. 3.	Fleisch - Viande	2325
	8. 9.	Gräte - Arêtes	1945
Broye	9. 9.	Fleisch - Viande	2222
		Gräte - Arêtes	2417
Stausee Klingnau Retenue de Klingnau	9. 9.	Fleisch - Viande	2345
	22. 3.	Gräte - Arêtes	1672
	22. 3.	Fleisch - Viande	2450
	16. 8.	Gräte - Arêtes	1845
		Fleisch - Viande	1630
		Gräte - Arêtes	715

TABELLE 14

Strontium-90-Aktivität von Bodenproben
(statistischer Zählfehler bei 95% confidence level)

TABLEAU 14

Activité en strontium-90 d'échantillons de sol (erreur statistique de comptage à 95% confidence level)

Herkunft, Bodentiefe Provenance, profondeur dans le sol	Datum der Probeentnahme	Luftgetrockneter Boden Sol séché à l'air pCi/kg	pCi/g Ca	$10^{-3} \mu\text{Ci}/\text{m}^2$ = mCi/km ²
	Date du prélèvement			
	1966			
Würenlingen, Reaktorgebiet ¹ Zone du réacteur 0- 5 cm	28. 3.	314 ± 13	52 ± 2	12,4 ± 0,5
		245 ± 18	40 ± 3	27,6 ± 2,0
Lucens, Reaktorgebiet ² Zone du réacteur 0- 5 cm	5. 4.	284 ± 26	5 ± 0,5	13,1 ± 1,2
		222 ± 24	4 ± 0,4	24,9 ± 2,7

¹Mischprobe aus vier Stellen: Naturwiese auf dem Reaktorareal / im Süden von Döttingen / im Westen von Würenlingen / zwischen Villigen und Rüfenach.

Echantillon mélangé de quatre endroits: pré à proximité du réacteur / au sud de Döttingen / à l'ouest de Würenlingen entre Villigen et Rüfenach.

² Mischprobe aus drei Stellen: Im Osten von der Zentrale / Lucens / Moudon.

Echantillon mélangé de trois endroits: à l'est de la Centrale / Lucens / Moudon.

TABELLE 15

Spezifische Gesamt-Beta-Aktivität, Kalium-40- und Strontium-90-Aktivität von Gras, Heu und Emd

TABLEAU 15

Activité spécifique bêta totale et activité en potassium-40 et strontium-90 d'herbe, de foin et de regain

89

Ort der Probeentnahme Endroit du prélèvement	Datum der Probeentnahme Date du prélèvement 1966	Aktivität in pCi/g bzw. pCi/m ² , statist. Zählfehler bei 95% confidence level, dahinter Tag der Messung Activité en pCi/g resp. pCi/m ² , erreur statistique de comptage (95% confidence level), entre parenthèses: date de la mesure									
		Gesamt-Beta-Aktivität Activité bêta totale			KaliumAktivität Activité due au potassium			Strontium-90-Aktivität Activité due au strontium-90			
		a	b	c	a	b	c	a	b	c	d
Naturwiese auf dem Reaktor Areal – Pré à proximité du réacteur (Würenlingen) Gras – Herbe	11. 5.	219 ± 11	24 ± 1	5090 ± 255	175	19	4030	15 ± 1	1,6 ± 0,1	339 ± 23	113 ± 8
Im Süden von – Au sud de Döttingen Gras – Herbe	11. 5.	165 ± 9	12 ± 1	1596 ± 87	182	13	1730	8 ± 1	0,6 ± 0,1	80 ± 10	147 ± 18
Heu/Emd	Ernte 1966	211 ± 11	13 ± 1	—	145	9	—	13 ± 1	0,9 ± 0,1	—	310 ± 24
Foin/regain (2:1)	Moisson										
Im Westen von – à l'ouest de Würenlingen Gras – Herbe	11. 5.	268 ± 13	27 ± 1	10 520 ± 511	225	23	8970	6 ± 1	0,6 ± 0,1	234 ± 39	96 ± 16
Heu – Foin	Ernte 1966	239 ± 12	18 ± 1	—	210	16	—	8 ± 1	0,6 ± 0,1	—	133 ± 17
Moisson	Moisson										
Zwischen Villigen und Rufenach – Entre Villigen et Rufenach Gras – Herbe	11. 5.	246 ± 12	28 ± 1	7980 ± 390	247	28	7980	9 ± 1	1,0 ± 0,1	285 ± 32	123 ± 14
Heu/Emd	Ernte 1966	295 ± 14	29 ± 1	—	251	24	—	10 ± 1	1,0 ± 0,1	—	136 ± 14
Foin/regain (2:1)	Moisson										
Im Osten von der Zentrale – A l'est de la centrale (Lucens) Gras – Herbe	26. 5.	244 ± 12	19 ± 1	5600 ± 276	163	13	3835	9 ± 1	0,7 ± 0,1	207 ± 23	244 ± 27
Heu – Foin (2:1)	Ernte 1966	230 ± 12	17 ± 1	—	200	15	—	17 ± 1	1,3 ± 0,1	—	191 ± 11
Moisson	Moisson										
Lucens Gras – Herbe	26. 5.	233 ± 12	23 ± 1	7250 ± 373	194	19	5980	8 ± 1	0,8 ± 0,1	252 ± 32	129 ± 16
Heu – Foin	Ernte 1966	284 ± 14	17 ± 1	—	191	11	—	15 ± 1	0,9 ± 0,1	—	242 ± 16
Moisson	Moisson										
Moudon Gras – Herbe	26. 5.	256 ± 13	23 ± 1	14 250 ± 720	261	24	14 860	9 ± 1	0,8 ± 0,1	496 ± 55	168 ± 19
Heu/Emd	Ernte 1966	230 ± 12	19 ± 1	—	226	18	—	8 ± 1	0,7 ± 0,1	—	209 ± 26
Foin/regain (2:1)	Moisson										

a = pCi/g Asche – cendres; b = pCi/g Trockensubstanz – matière sèche; c = pCi/m²; d = pCi/g Ca.

TABELLE 16

Cs-137- und Sr-90-Aktivität im Futter und in der Milch während der Jahre 1965 und 1966 (Ostschweiz)

TABLEAU 16

Activité en Cs-137 et Sr-90 dans le fourrage et dans le lait durant les années 1965 et 1966 (Suisse orientale)

Monat Mois	Sr-90 in pCi/l Milch	Cs-137/Sr-90 für Milch	Cs-137 in pCi/kg Futter	Cs-137 in pCi/l Milch	Cs-137 Milch Cs-137 Futter
	Sr-90 en pCi/l lait	Cs-137/Sr-90 lait	Cs-137 en pCi/kg fourrage	Cs-137 en pCi/l lait	Cs-137 lait Cs-137 fourrage
	1965	1965	1966	1966	1966
1.	33	4,5	1720	59	0,03
2.	33	4,3	1200	40	0,03
3.	33	3,7	1570	44	0,03
4.	28	3,2	1510	36	0,02
5.	34	2,7	1250	30	0,02
6.	29	3,0	570	20	0,04
7.	24	3,2	340	23	0,07
8.	22	3,2	790	27	0,03
9.	20	1,8	270	23	0,08
10.	15	2,2	320	16	0,05
11.	20	2,6	500	17	0,03
12.	23	2,4	630	19	0,03

TABELLE 17a

K-40 und Cs-137 in den Proben von Arenenberg 1966, Angaben in pCi/kg

TABLEAU 17a

K-40 et Cs-137 dans les échantillons d'Arenenberg 1966, données en pCi/kg

Isotop Isotope	K-40		Cs-137	
	Mai	Oktober	Mai	Oktober
Entnahmedatum Date de prélèvement				
Probe Echantillon				
Erdboden 0-5 cm Terre	13 600±5%	9 070±5%	1450± 8%	1500± 8%
Erdboden 5-15 cm Terre	13 250±5%	8 760±5%	215±15%	475±15%
Erdboden 50-60 cm Terre	14 400±5%	7 050±5%	—	<75
Gras (getrocknet) Herbe (séchée)	24 200±5%	31 950±5%	645±18%	390±10%
Frischmilch Lait frais	1 080±5%	1 120±5%	22±15%	8±15%

TABELLE 17b

K-40, Cs-137 und Sr-90 in den Proben von Stillberg b. Davos, Juli 1966, Angaben in pCi/kg

TABLEAU 17b

K-40, Cs-137 et Sr-90 dans les échantillons de Stillberg près de Davos juillet 1966, données en pCi/kg

Probe Echantillon	K-40	Cs-137	Sr-90
Erde 0-5 cm Terre	20 400±6%	7830±6%	1665±5%
Erde 5-15 cm Terre	15 200±6%	1120±8%	336±6%
Gras (getrocknet) Herbe (séchée)	21 900±5%	2480±7%	5900±5%
Frischmilch Lait frais	1 400±5%	250±5%	78±5%

TABELLE 17c

K-40, Cs-137 und Sr-90 in den Proben von Gudo 1965/66,
Angaben in pCi/kg

TABLEAU 17c

K-40, Cs-137 et Sr-90 dans les échantillons de Gudo 1965/66,
données en pCi/kg

Isotop Isotope	K-40			Cs-137			Sr-90		
	10. 65	5. 66	10. 66	10. 65	5. 66	10. 66	10. 65	5. 66	10. 66
Entnahmedatum Date de prélèvement									
Probe Echantillon									
Erde ungedüngt 0-5 cm Terre nat.	20 000±6%	19 700±6%	19 100±7%	5560±7%	3700± 7%	7600± 6%	2360± 4%	1570± 5%	1970± 5%
Erde ungedüngt 5-15 cm Terre nat.	22 600±7%	20 750±6%	21 100±6%	340±20%	520±15%	500±7 %	220± 7%	550± 6%	284±25%
Gras ungedüngt (getrocknet) Herbe nat. (séchée)	18 000±5%	19 500±5%	19 000±5%	5620± 6%	835±10%	760± 8%	4800± 3%	2000± 5%	3900± 5%
Erde gedüngt 0-5 cm Terre fert.	17 800±7%	17 400±7%	18 850±7%	2910± 8%	3340± 7%	3100± 7%	1100± 4%	690± 6%	1110± 7%
Erde gedüngt 5-15 cm Terre fert.	20 200±7%	17 200±7%	20 150±5%	605±10%	390±15%	640± 8%	244± 5%	181± 6%	255±15%
Gras gedüngt (getrocknet) Herbe fert. (séchée)	33 400±5%	26 700±5%	30 800±5%	1570± 6%	870± 5%	470± 8%	1200±10%	1200±10%	2100± 6%
Frischmilch Lait frais	1 010±6%	1 260±5%	1 280±5%	39±10%	106± 7%	32± 8%	47±10%	53± 6%	26±10%

TABELLE 17d

*K-40, Cs-137 und Sr-90 in den Proben von Hauts-Geneveys
1965/66, Angaben in pCi/kg*

TABLEAU 17d

*K-40, Cs-137 et Sr-90 dans les échantillons des Hauts-Geneveys
1965/66, données en pCi/kg*

Isotop Isotope	K-40			Cs-137			Sr-90		
	10. 65	5. 66	10. 66	10. 65	5. 66	10. 66	10. 65	5. 66	10. 66
Entnahmedatum Date de prélèvement									
Probe Echantillon									
Erde ungedüngt 0-5 cm Terre nat.	10 700±6%	10 900±6%	10 700±6%	1430± 8%	2450± 7%	1810± 7%	730± 5%	584± 5%	485± 6%
Erde ungedüngt 5-15 cm Terre nat.	10 900±6%	10 900±6%	10 600±6%	610±10%	880±10%	610±10%	243± 5%	304± 6%	334± 6%
Gras ungedüngt (getrocknet) Herbe nat. (séchée)	31 400±5%	29 600±5%	36 500±5%	1190± 8%	454±10%	220±10%	2000± 5%	1100± 5%	1300± 5%
Erde gedüngt 0-5 cm Terre fert.	9 600±6%	9 900±6%	10 750±6%	2680± 7%	2140± 7%	1820± 7%	770± 5%	504± 5%	649± 9%
Erde gedüngt 5-15 cm Terre fert.	10 400±6%	10 750±6%	11 200±6%	420±10%	700±10%	535±12%	426± 5%	258± 6%	317± 8%
Gras gedüngt (getrocknet) Herbe fert. (séchée)	29 900±5%	31 400±5%	31 000±5%	1310± 8%	430± 7%	380± 7%	2800± 5%	1000± 6%	1200± 6%
Frischmilch Lait frais	990±7%	1 080±7%	1 120±7%	66± 7%	54± 7%	25± 8%	28±10%	24±10%	24±10%

TABELLE 18

Übergangskoeffizienten von Sr-90 und Cs-137 aus Gras in Milch,
angegeben in $\frac{\text{pCi/l Milch}}{\text{pCi/kg Trockengras}}$

Ort	Sr-90					Cs-137				
	10. 64	5. 65	10. 65	5. 66	10. 66	10. 64	5. 65	10. 65	5. 66	10. 66
Arenenberg	—	—	—	—	—	0,03	0,04	0,02	0,03	0,02
Davos-Dischmatal	0,017	—	0,013	—	0,013	0,06	—	0,05	—	0,10
Gudo	0,026	0,016	0,039	0,044	0,012	0,08	0,03	0,02	0,07	0,04
Hauts-Geneveys	0,010	0,033	0,010	0,024	0,020	0,05	0,07	0,05	0,12	0,07

Die Probenerhebungen in Stillberg b. Davos finden einmal jährlich im Juli oder August statt; die Resultate sind unter den Oktoberresultaten der andern Stationen eingetragen.

Coefficients de transition du Sr-90 et du Cs-137 de l'herbe au lait,
données en $\frac{\text{pCi/l lait}}{\text{pCi/kg herbe sèche}}$

Les prises des échantillons à Stillberg près de Davos ont lieu une fois par an (juillet ou août); les résultats sont inscrits dans la colonne octobre des autres stations.

TABELLE 19

Spezifische Beta-Aktivität und Strontium-90-Aktivität von Milch und verschiedenen Lebensmitteln

TABLEAU 19

Activité spécifique bêta et activité en strontium-90 dans le lait et diverses denrées alimentaires

72

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité bêta spécifique		Strontium-90		Untersuchungs-laboratorium Laboratoire d'analyse	
			Totale	Oxalat-Niederschlag Précipité des oxalates	pCi/l	U.S.		
								pCi/l
A. Milch - Lait								
Frischmilch - Lait frais 14 9 15 14 15 9 15	Berner Molkerei - Laiterie Bernoise	20. 12. 65-28. 3. 66	1880	39	29	23	EGA/SFHP*	
		13. 4.-6. 6. 66	1167	36	25	20	»	
		13. 6.-19. 9. 66	1192	33	21	17	»	
		26. 9.-27. 12. 66	1174	26	18	15	»	
		Mittelwerte - Moyennes	20. 12. 65-6. 6. 66	1173	38	26	21	»
		13. 6.-27. 12. 66	1184	30	19	16	»	
		1963	1484	117	36	30	»	
		1964	1403	74	45	36	»	
		1965	1290 ¹	50	33	26	»	
		1966	1180	33	23	18	»	
		Mürren	20. 12. 65-28. 3. 66	1480	91	59	50	»
			4. 4.-6. 6. 66	1444	83	53	45	»
			13. 6.-19. 9. 66	1408	125	75	60	»
			26. 9.-26. 12. 66	1318	77	55	46	»
			Mittelwerte - Moyennes	20. 12. 65-6. 6. 66	1468	88	56	47
13. 6.-26. 12. 66	1370	102	65	33	»			
1963	1793	187	70	58	»			
1964	1800	145	92	77	»			
1965	1517 ¹	101	63	53	»			
1966	1410	96	60	50	»			
1	Beznau	14. 1. 66	1097	49	—	—	Basel/Bâle	

3	Böttstein	14. 1. 66	1218	51	—	—	Basel/Bâle	
		11. 5. 66	1186	26	—	—		»
		8. 11. 66	1257	41	—	—		»
3	Döttingen	14. 1. 66	1287	49	—	—	»	
		11. 5. 66	1230	37	—	—		»
		8. 11. 66	1241	42	—	—		»
2	Kleindöttigen	11. 5. 66	1247	36	—	—	»	
		8. 11. 66	1267	28	—	—		»
4	Rotberg	28. 2.-1. 6. 66	1292	33	—	—	»	
6		5. 7.-28. 12. 66	1218	(25-43)*	—	—		»
				25				
				(19-39)*				
3	Villigen	14. 1. 66	1281	45	—	—	»	
		11. 5. 66	1270	30	—	—		»
		8. 11. 66	1219	19	—	—		»
3	Würenlingen	14. 1. 66	1208	38	—	—	»	
		11. 5. 66	1249	35	—	—		»
		8. 11. 66	1205	30	—	—		»
1	Aargau - Argovie ¹	8. 11. 66	1285	27	23	—	»	
7	Chur - Coire	1. 6.-1. 12. 66	—	24	—	—	Chur - Coire	
				(5-54)*				
7	Davos	2. 6.-1. 12. 66	—	101	—	—	»	
				(50-206)*				
7	Pontresina	1. 6.-30. 11. 66	—	102	—	—	»	
				(42-235)*				
3	Genf - Genève Centrale	1. 1.-31. 5. 66	—	—	28	—	Lausanne	
3		1. 7.-30. 11. 66	—	—	(27-29)*	—		
					17			
					(12-24)*			
3	Meyrin	1. 1.-31. 5. 66	—	—	29	—	»	
3		1. 7.-30. 11. 66	—	—	(27-30)*	—		
					17			
					(15-21)*			
3	Neuenburg - Neuchâtel Centrale	1. 1.-31. 5. 66	—	—	32	—	»	
3		1. 7.-30. 11. 66	—	—	(29-34)*	—		
					18			
					(17-19)*			

* Neuer Eichfaktor, berechnet mit einer genaueren Halbwertszeit für ⁴⁰K, welche ca. 10% niedrigere Werte liefert als bisher.

Nouveau facteur d'étalonnage, établi sur une période du potassium-40 reconnue plus exacte, et conduisant à des valeurs approximativement 10% plus faibles que jusqu'ici.

* Eidg. Gesundheitsamt / Service fédéral de l'hygiène publique.

* In Klammern: Extremwerte / Entre parenthèses: Valeurs extrêmes rencontrées.

* Mischmilch aus / Lait de mélange de: Böttstein, Döttingen, Kleindöttigen, Villigen und Würenlingen.

Tabelle 19 (Fortsetzung)

Tableau 19 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité bêta spécifique		Strontium-90		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat- Niederschlag Précipité des oxalates	pCi/l	U.S.	
Frismilch - Lait frais 3	Chaux-de-Fonds	1. 1.-31. 5. 66	—	—	53	—	Lausanne
		1. 7.-30. 11. 66	—	—	(48-58)* 33 (18-27)*	—	
3	Champéry	1. 1.-30. 3. 66	—	—	87	—	»
		1. 9.-30. 11. 66	—	—	(83-92)* 31 (29-33)*	—	
2	Lausanne Centrale	1. 1.-30. 5. 66	—	—	30	—	»
		1. 7.-30. 11. 66	—	—	(30-40)* 22 (16-35)*	—	
3	Moudon	1. 1.-30. 5. 66	—	—	40	—	»
		1. 7.-30. 11. 66	—	—	(32-54)* 16 (12-20)*	—	
3	Frauenfeld	1. 1.-30. 5. 66	—	—	28	—	»
		1. 7.-30. 11. 66	—	—	(24-32)* 15 (12-18)*	—	
3	Luzern - Lucerne Centrale	1. 1.-30. 5. 66	—	—	38	—	»
		1. 7.-30. 11. 66	—	—	(34-44)* 22 (18-29)*	—	
3	Bellinzona	1. 1.-30. 5. 66	—	—	62	—	»
		1. 7.-30. 11. 66	—	—	(53-61)* 35 (13-55)*	—	
3	Muolen Niederhelfenschwil	27. 4. 66	—	56	—	—	St. Gallen - St-Gall
		27. 4. 66	—	48	—	—	

	Berneck	9. 5. 66	—	30	—	—	»	
	Benken SG	9. 5. 66	—	31	—	—	»	
	Krummenau	10. 5. 66	—	55	—	—	»	
	Oberbüren	10. 5. 66	—	41	—	—	»	
	Frümsen	11. 5. 66	—	22	—	—	»	
	Tübach	11. 5. 66	—	34	—	—	»	
		23. 5. 66	—	41	—	—	»	
	Degersheim	11. 5. 66	—	47	—	—	»	
	Grub SG	24. 5. 66	—	56	—	—	»	
		Mischprobe – Lait de mélange	1. 4.–10. 6. 66	1357 (1133–1524)*	43 (18–75)*	36 (17–54)*	—	Zürich – Zurich
Vollmilchpulver – Lait en poudre entier	Kanton Waadt – Canton de Vaud	4. 2. 66	1233	44	28	22	EGA/SFHP	
		12. 3. 66	1214	48	29	24	»	
		23. 4. 66	1185	44	28	23	»	
		13. 5. 66	1165	38	24	20	»	
		18. 6. 66	1199	33	21	17	»	
		4. 8. 66	1185	33	21	17	»	
		19. 9. 66	1133	24	18	15	»	
		12. 11. 66	1101	30	19	15	»	
	3. 12. 66	1119	36	23	19	»		
	Mittelwerte – Moyennes	4. 2.–18. 6. 66	1200	41	26	21	»	
		4. 8.–3. 12. 66	1135	31	20	16	»	
		1962	1365	59	14	11	»	
		1963	1630	114	35	29	»	
	1964	1510	84	51	41	»		
	1965	1240 ¹	53	34	28	»		
	1966	1170	37	23	19	»		
B. Käse – Fromage Schweizer Käse – Fromage suisse			pCi/kg	pCi/kg	pCi/kg			
	Corcelles-Jorat	5. 66	—	—	131	—	Lausanne	
	Appenzell	St. Gallen – St-Gall	1. 66	—	—	275	—	»
	Vacherin	La Mague	5. 66	—	—	173	—	»
	Bagnes	Le Châble	3. 66	—	—	185	—	»
	Tilsit	St. Gallen – St-Gall	4. 66	—	—	253	—	»
	Emmental	Zollikofen	4. 66	—	—	394	—	»
	do. (Migros)		9. 66	782	139	—	—	»
	Greyerzer –	Pampigny	1. 66	—	—	145	—	»
	Gruyère	Henniez	10. 66	—	—	235	—	»

* In Klammern: Extremwerte / Entre parenthèses: Valeurs extrêmes rencontrées.

Tabelle 19 (Fortsetzung)

Tableau 19 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité bêta spécifique		Strontium-90		Untersuchungs-Laboratorium Laboratoire d'analyse	
			Totale	Oxalat-Niederschlag Précipité des oxalates	pCi/kg	U.S.		
								pCi/kg
Ausländischer Käse Fromage étranger	Frankreich – France	1966	—	—	99	—	Lausanne	
Fontal		1966	—	—	28	—	»	
Port-Salut	Holland – Pays-Bas	1966	—	—	77	—	»	
Gouda		1966	—	—	93	—	»	
Gouda	Dänemark – Danemark	1966	—	—	121	—	»	
Samsøe		1966	—	—	100	—	»	
Gorgonzola	Italien – Italie	1966	—	—	68	—	»	
Cheddar	Australien – Australie	1966	—	—	60	—	»	
Raclette	Ausländisch Etranger	1966	—	—	161	—	»	
Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité bêta spécifique		Strontium-90	Ca	Untersuchungs-Laboratorium Laboratoire d'analyse	
			Totale	Oxalat-Niederschlag Précipité des oxalates				
					pCi/kg	pCi/kg		pCi/kg
C. Cerealien – Céréales Weizen – Froment	Schweiz – Suisse	Ernte – Récolte 1965					EGA – SFHP	
	Wil (SG)		3586	168	78	208	0,37	»
	Guin (FR)		3626	172	92	246	0,37	»
	Huttwil (BE)		3648	163	88	225	0,39	»
	Brunnen (SZ)		3643	189	95	240	0,40	»
	Renens (VD)		3474	192	97	261	0,36	»
	Bellinzona (TI)		3553	296	164	401	0,41	»
	Brig – Brigue (VS)		3424	196	108	253	0,42	»

Weizen – Froment	Mittelwerte – Moyennes	1962	4270	—	42	111	0,38	»
		1963	4618	317	411	895	0,46	»
		1964	3857	213	122	321	0,38	»
		1965	3564	196	103	262	0,39	»
Entsprech. Weiss- mehl – Farine blanche correspon- dante	Wil (SG) Guin (FR) Huttwil (BE) Brunnen (SZ) Renens (VD) Bellinzona (TI) Brig – Brigue (VS)	1965	1248	44	20	87	0,23	»
			1284	43	31	141	0,22	»
			1296	42	25	127	0,20	»
			1346	38	24	84	0,29	»
			1131	40	30	126	0,24	»
			1103	89	58	246	0,23	»
			1128	45	25	108	0,23	»
	Mittelwerte – Moyennes	1962	—	—	15	67	0,23	»
		1963	1587	206	77	308	0,25	»
		1964	1447	75	43	159	0,27	»
		1965	1219	49	30	131	0,23	»
Entsprech. Back- mehl – Farine bise correspondante	Mittelwerte – Moyennes	1962	—	—	36	96	0,38	»
		1963	2761	371	144	400	0,36	»
		1964	3070	182	95	281	0,34	»
		1965	1892	92	55	182	0,30	»
Entsprech. Kleie – Son correspondant	Mittelwerte – Moyennes	1962	—	—	91	208	0,84	»
		1963	12 650	2250	1211	1242	0,98	»
		1964	10 670	652	384	420	0,91	»
		1965	8382	412	254	300	0,83	»

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité bêta spécifique		Strontium-90		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat- Niederschlag Précipité des oxalates			
					pCi/kg	pCi/kg	
			Ruchmehl – Farine bise** Halbweissmehl – Farine mi-blanche** Weissmehl – Farine blanche**	Mühle VSK, Zürich – Moulin VSK, Zurich	14. 4. 66	1915	
14. 4. 66	1899	59			54	—	»
14. 5. 66	1732	62			44	—	»
14. 4. 66	2099	90			47	—	»
14. 4. 66	1384	60			21	—	»
14. 4. 66	1261	51			24	—	»

** Zusammensetzung der 6 Mehlproben nach Herkunft / Composition des 6 échantillons de farine (pourcentages des différents provenances):

Ruchmehl / Farine bise: 46% Inland / Suisse, 54% Auslandanteil / Etranger.

Halbweiss / Farine mi-blanche: 58% Inland / Suisse, 42% Auslandanteil / Etranger.

Weissmehl / Farine blanche: 58% Inland / Suisse, 42% Auslandanteil / Etranger.

Tabelle 19 (Fortsetzung)

Tableau 19 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité bêta spécifique		Strontium-90		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat- Niederschlag Précipité des oxalates	pCi/kg	U.S.	
Reis – Riz Maisgriess – Semoule de maïs	Siam Schweiz – Suisse	21. 6. 66	605	13	—	—	Basel – Bâle »
		26. 1. 66	1434	11	—	—	
Brot – Pain weiss – blanc 4	Cossonay	1. 2. –31. 10. 66	981	—	11 (8–14)*	—	Lausanne
halbweiss – mi-blanc 4							
schwarz – noir 4	Granges-Marnand	1. 2. –31. 10. 66	1500	—	22 (15–28)*	—	»
weiss – blanc 4							
halbweiss – mi-blanc 4	Plainpalais	1. 2. –31. 10. 66	911	—	13 (10–18)*	—	»
schwarz – noir 4							
weiss – blanc 4	Zürich – Zurich	1. 2. –31. 10. 66	780	—	6 (5–8)*	—	»
halbweiss – mi-blanc 4							
schwarz – noir 4	Basel – Bâle	1. 2. –31. 10. 66	1415	—	14 (15–18)*	—	»
Ruchbrot – Pain bis							
Halbweiss – mi-blanc	Bern – Berne	10. 66	2502	—	10	—	»
Tessiner – tessinois		10. 66	3132	—	7	—	»
Schwarzbrot – Pain noir	Basel – Bâle	13. 6. 66	1462	—	27	—	»
Halbweiss – mi-blanc							
Ruchbrot – Pa'n bis	Wander	9. 2. 67	—	—	20	75	»
Kindernährmittel – Aliments pour enfants							
Ceral Griessbrei – Céral Bouillie de semoule							

Calactina Vollkorn – céréales complètes	Calactina	20. 6. 66	1651	22	—	—	»
Lacto-Veguva	Wander	28. 9. 66	8487	317	—	—	Zürich-Stadt – Zürich-ville
Paidol-Kindergröss – Bouillie de semoule	Dütschler (SG)	28. 9. 66	2469	302	—	—	»
Phosphat-Kinder- mehl – Farine pour enfants phosphatée	Knorr	28. 9. 66	3072	50	22	—	»
Phoscalcin-Kinder- mehl – Phoscalcin- farine pour enfants	Hug, Malters	28. 9. 66	2044	55	55	—	»
Miluvud-Kinder- gröss – Miluvud- semoule pour enfants	Milupa (D)	28. 9. 66	5531	69	54	—	»
Pelargon	Nestlé	30. 9. 66	9734	214	—	—	»
Eledon	Nestlé	30. 9. 66	13 574	380	—	—	»
D. Früchte – Fruits*							
Äpfel – Pommes	Schweiz – Suisse	19. 10. 66	692	12	6	—	Basel – Bâle
Apfelringe – Pommes séchées	Italien – Italie	11. 11. 66	4399	17	—	—	»
Aprikosen – Abricots	Italien – Italie	27. 6. 66	2086	29	8	51	EGA/SFHP
Aprikosen – Abricots	Italien – Italie	12. 2. 66	1937	32	5	—	Basel – Bâle
Bananen, essbarer Teil – Bananes, sans la pelure		31. 5. 66	2786	—	9	—	Zürich – Zurich
Banenschalen – Bananes, pelure		31. 5. 66	6664	18	11	—	»
Birnen – Poires	Schweiz – Suisse	9. 11. 66	849	8	4	—	Basel – Bâle
Erdbeeren – Fraises	Italien – Italie	24. 5. 66	1345	19	—	—	»
Erdbeeren – Fraises	Italien – Italie	8. 6. 66	1165	37	—	—	EGA/SFHP
Erdbeeren – Fraises	Wallis – Valais	27. 6. 66	1091	41	16	96	»
Kirschen – Cerises	Schweiz – Suisse (Basel – Bâle)	7. 7. 66	1604	27	6	—	Basel – Bâle
Kirschen – Cerises	Schweiz – Suisse	7. 7. 66	1498	19	6	25	EGA/SFHP
Orangen – Oranges	Südafrika – Afrique du Sud	12. 12. 66	952	5	—	—	Basel – Bâle
Pfirsiche – Pêches	Kalifornien – Californie	25. 10. 66	709	3	—	—	»
Pfirsiche – Pêches	Italien – Italie	12. 7. 66	1937	32	5	—	»
Pfirsiche – Pêches	Italien – Italie	27. 6. 66	1545	8	4	62	EGA/SFHP
Trauben, weiss – Raisins blancs	Elsass – Alsace	27. 9. 66	1462	20	6	—	Basel – Bâle
Zwetschgen – Prunes	Schweiz – Suisse	6. 10. 66	1507	24	5	—	»
E. Gemüse – Légumes*							
Fenchel – Fenouil	Italien – Italie	27. 1. 66	1932	7	—	—	Basel – Bâle
Kopfsalat – Salade pommée	Schweiz – Suisse	31. 3. 66	1690	60	32	—	Zürich – Zurich

* In Klammern: Extremwerte / Entre parenthèses: Valeurs extrêmes rencontrées.

* Es handelt sich um gewaschene Früchte / Il s'agit de fruits lavés.

* Es handelt sich um gewaschene Gemüse / Il s'agit de légumes lavés.

Tabelle 19 (Fortsetzung)

Tableau 19 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité bêta spécifique		Strontium-90		Untersuchungs-Laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat-Niederschlag Précipité des oxalates			
					pCi/kg	pCi/kg	
Lauch – Poireau Rosenkohl – Choux de Bruxelles Rotkraut – Choux rouges Sellerie – Céleri Spinat – Epinaards	Italien – Italie	27. 1. 66	2593	41	—	—	Basel – Bâle
	Holland – Pays-Bas	27. 1. 66	3807	19	—	—	»
	Schweiz – Suisse	31. 3. 66	3064	27	19	—	Zürich – Zurich
	Schweiz – Suisse	27. 1. 66	1639	34	—	—	Basel – Bâle
	Schweiz – Suisse	31. 3. 66	3906	—	15	—	Zürich – Zurich
	Schweiz – Suisse	4. 4. 66	5519	108	87	—	»
Schweiz – Suisse	20. 5. 66	4099	172	—	—	»	
F. Verschiedenes – Divers							
Kraftnährmittel – Aliments fortifiants							
Jemalt	Wander	30. 9. 66	8956	271	—	—	Zürich – Zurich
Starkosan	Friedmann (ZH)	30. 9. 66	6065	245	—	—	»
Pilze – Champignons							
Lorcheln – Helvelles getrocknet – séchées	UdSSR	15. 8. 66	25 518	750	—	—	Basel – Bâle
Lorcheln – Helvelles getrocknet – séchées	Polen – Pologne	18. 8. 66	31 331	898	327	—	»
Steinpilze, getrocknet – Bolets séchés	Jugoslawien – Yougoslavie	21. 10. 66	11 916	178	—	—	Zürich – Zurich
Rindfleisch – Viande de bœuf	Polen – Pologne	14. 9. 66	2300	19	13	—	Zürich-Stadt – Zurich-ville
Gefriervollei – Poudre d'œufs lyophilisés	Polen – Pologne	13. 9. 66	1607	45	33	—	»
Salm – Saumon	Kanada	15. 11. 66	2180	1	—	—	Basel – Bâle
Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité bêta spécifique		Strontium-90		Untersuchungs-Laboratorium Laboratoire d'analyse
			Totale	Oxalat-Niederschlag Précipité des oxalates			
					pCi/l	pCi/l	

G. Wasser – Eau		1966			
Mineralwasser –					
Eaux minérales					
Henniez-Santé	9. 3.	—		1	Basel – Bâle
Lostorfer	9. 3.	—		1	»
Meltinger	9. 3.	—		2	»
Meltinger-Silberquell	9. 3.	—		1	»
Passugger Theophil	9. 3.	—		2	»
Riedstern spez.	9. 3.	—		1	»
Weissenburger spez.	9. 3.	—		1	»
Zurzacher	9. 3.	—		1	»
Birmo (Birmenstorfer)	9. 3.	—		7	»
Emsler Kränchen	9. 3.	—		1	»
Grenzacher	9. 3.	—		5	»
Staatl Fachingen	9. 3.	—		1	»
Charrier	9. 3.	—		1	»
Contrexéville	9. 3.	—		1	»
Evian	9. 3.	—		1	»
Perrier	9. 3.	—		1	»
Vichy Célestins	9. 3.	—		7	»
Vittel	9. 3.	—		1	»
Trinkwasser – Eau potable					
	Basel – Bâle	13. 4. 66	—	1	»
		23. 5. 66	—	1	»
		28. 9. 66	—	<1	»
		7. 11. 66	—	1	»
		13. 12. 66	—	<1	»
	Bodensee				
	Wasserwerk Riet der Stadt	12. 1. 66	3	—	St. Gallen –
	St. Gallen – St-Gall	9. 2. 66	3	—	St-Gall
	Rohwasser	8. 3. 66	3	—	»
		13. 4. 66	3	—	»
		11. 5. 66	2	—	»
		22. 6. 66	3	—	»
		20. 7. 66	3	—	»
		17. 8. 66	4	—	»
		14. 9. 66	2	—	»
		19. 10. 66	2	—	»
		16. 11. 66	4	—	»
		14. 12. 66	2	—	»
	Quellwasser Hundwil der	12. 1. 66	4	—	»
	Wasserversorgung	9. 2. 66	2	—	»
	St. Gallen – St-Gall	8. 3. 66	2	—	»
		13. 4. 66	3	—	»
		11. 5. 66	0	—	»
		22. 6. 66	1	—	»
		20. 7. 66	0	—	»
		17. 8. 66	1	—	»
		14. 9. 66	3	—	»
		19. 10. 66	2	—	»
		16. 11. 66	—	—	»
		14. 12. 66	2	—	»

Tabelle 19 (Fortsetzung)

Tableau 19 (suite)

Bezeichnung und Anzahl der Proben Désignation et nombre d'échantillons	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité bêta spécifique		Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse	
			Totale	Oxalat-Niederschlag Précipité des oxalates		
			pCi/l	pCi/l		
Trinkwasser – Eau potable	Grundwasser Breitfeld der Wasserversorgung St. Gallen – St-Gall	12. 1. 66	3	—	St. Gallen – St-Gall	
		9. 2. 66	3	—	»	
		8. 3. 66	1	—	»	
		13. 4. 66	3	—	»	
		11. 5. 66	3	—	»	
		22. 6. 66	4	—	»	
		20. 7. 66	0	—	»	
		17. 8. 66	1	—	»	
		14. 9. 66	1	—	»	
		19. 10. 66	3	—	»	
		16. 11. 66	3	—	»	
		14. 12. 66	0	—	»	
		Grundwasser der Wasserversorgung Bregenz	12. 1. 66	2	—	»
			9. 2. 66	1	—	»
	8. 3. 66		1	—	»	
	14. 4. 66		0	—	»	
	11. 5. 66		1	—	»	
	22. 6. 66		0	—	»	
	20. 7. 66		1	—	»	
	7. 8. 66		3	—	»	
	14. 9. 66		1	—	»	
	19. 10. 66		4	—	»	
	Bodensee Wasserwerk der Stadt Lindau i. B.	16. 11. 66	2	—	»	
		14. 12. 66	0	—	»	
		roh	filtr.			
		12. 1. 66	3	3	—	»
		9. 2. 66	3	2	—	»
		8. 3. 66	3	3	—	»
		13. 4. 66	3	3	—	»
		11. 5. 66	3	2	—	»
22. 6. 66		2	4	—	»	
20. 7. 66		4	4	—	»	
Oberflächenwasser – Eau de surface	Rhein – Rhin	17. 8. 66	2	2	—	»
		14. 9. 66	2	2	—	»
		17. 8. 66	2	2	—	»
		14. 9. 66	2	2	—	»
		19. 10. 66	3	2	—	»
		16. 11. 66	2	3	—	»
		14. 12. 66	2	2	—	»
		12. 1. 66	4	—	—	»
		9. 2. 66	4	—	—	»
		8. 3. 66	3	—	—	»
13. 4. 66	5	—	—	»		
11. 5. 66	4	—	—	»		
22. 6. 66	3	—	—	»		
20. 7. 66	5	—	—	»		
17. 8. 66	6	—	—	»		

Tabelle 19 (Fortsetzung)

Tableau 19 (suite)

Bezeichnung Désignation	Herkunft Provenance	Datum Date	Spezifische Beta-Aktivität Activité bêta spécifique		Restaktivität Activité restante	Untersuchungs- laboratorium Laboratoire d'analyse		
			Totale pCi/l	⁴⁰ K pCi/l	pCi/l			
Flusswasser – Eau de rivière								
Rhein – Rhin	Nähe – près Rheinau	4. 1. 66	3,9	1,1	2,8	Zürich-Stadt – Zurich-ville » » » »		
		12. 4. 66	3,9	1,3	2,6			
		12. 7. 66	9,2	0,8	8,5			
		4. 10. 66	2,4	1,0	1,4			
		4. 10. 66	1,8	1,4	0,4			
		4. 10. 66	3,7	2,2	1,5			
	Limmat Grundwasser – Nappe souterraine Rheinau	Au	4. 10. 66	1,4	2,3	—	»	
			G 102	4. 10. 66	1,4	2,3	—	»
			G 105	4. 10. 66	1,4	2,3	—	»
		Hardhof	G 401	18. 10. 66	2,6	0,8	1,8	»
4. 1. 66				3,9	1,1	2,8	»	
12. 4. 66				2,5	1,6	0,9	»	
12. 7. 66				8,8	0,8	8,0	»	
4. 10. 66				1,2	0,9	0,2	»	
4. 10. 66				0,6	0,7	—	»	
4. 10. 66				2,2	1,2	0,9	»	
Gegend von Winterthur – Environs de Winterthour Hornsäge Luisenthal mittl. Au				4. 10. 66	0,8	1,1	—	»
				4. 10. 66	1,3	1,1	0,2	»
				4. 10. 66	1,4	1,8	—	»
		4. 10. 66	1,3	1,1	0,2	»		
		4. 10. 66	2,6	2,3	0,3	»		
		4. 10. 66	1,3	0,8	0,6	»		
		18. 10. 66	1,7	1,5	0,2	»		
Sihl- u. Lorzetal – Sihl et vallée de «Lorze»		3. 10. 66	0,5	0,6	—	»		
Seewasser Eau du lac de Zurich	Einlauf Seewasserwerke Moos	Rohwasser	3. 10. 66	2,8	0,8	2,0	»	
		Reinwasser	3. 10. 66	2,5	0,9	1,6	»	
		Lengg						
		Rohwasser	3. 10. 66	3,0	0,7	2,3	»	
		Reinwasser	3. 10. 66	2,5	0,7	1,8	»	
		Zürichsee, Oberfläche	11. 10. 66	3,4	0,7	2,7	»	
		Profondeur – 130 m tief	11. 10. 66	2,9	0,9	2,0	»	

TABELLE 20

Strontium-90- und Calciumgehalt von Fischen (Schwalen)

TABLEAU 20

Teneur en strontium-90 et en calcium de poissons (vengeron)

Herkunft Provenance	Fleisch/Chair			Gräte/Arêtes (~50 g/kg)			Länge der Fische Longueur des poissons cm
	Strontium-90		Calcium g/kg	Strontium-90		Calcium g/kg	
	pCi/kg	U. S.		pCi/kg	U. S.		
Bielersee – Lac de Biene	15	8	1,84	850	22	39	15–19
	20	5	3,95	390	7	54	22–25
	24	8	3,07	655	7	88	27–28
Bodensee – Lac de Constance	25	8	3,11	537	8	67	14–18
Thunersee Lac de Thoune	25	10	2,49	926	14	68	25–27
Sempachersee – Lac de Sempach	24	6	3,95	919	15	59	26–30

TABELLE 21

Jod-131-Aktivität von Frischmilch und Gamma-Aktivität von Gras nach der chinesischen Kernexplosion von 27. 10. 1966. Eine Kuh wurde an der Milchwirtschaftlichen Versuchsanstalt Bern-Liebefeld während der angegebenen Zeit mit Gras gefüttert

TABLEAU 21

Teneur en iode-131 de lait frais et activité gamma de l'herbe, après l'explosion chinoise du 27. 10. 66. On a affouragé spécialement à l'herbe une vache à la Station fédérale de laiterie à Berne-Liebefeld, pendant la période indiquée

1966	Milch: Jod-131-Aktivität* Lait: teneur en iode-131*		Gras: Gamma-aktivität von 300 g getrockneten Grases (Kanal 0,36 MeV) Herbe: activité gamma de 300 g d'herbe séchée (canal 0,36 MeV)	
	pCi/l		Imp./min.	
	Zur Zeit der Probeentnahme Lors du prélèvement	50 Tage später** Mesuré après 50 jours**	Zur Zeit der Probeentnahme Lors du prélèvement	50 Tage später Mesure répétée 50 jours plus tard
3. 11.	0,0	—	—	—
4. 11.	0,0	—	8	9
7. 11.	0,0	—	—	—
8. 11.	0,0	—	9	6
11. 11.	0,0	0,0	9	6
12. 11.	—	—	37	9
13. 11.	1,2	0,0	—	—
14. 11.	1,2	—	—	—
15. 11.	1,3	—	33	10
16. 11.	1,2	—	—	—
17. 11.	2,4	0,0	53	10
18. 11.	1,9	—	—	—
21. 11.	1,0	—	38	16
22. 11.	0,9	—	—	—
23. 11.	0,9	—	60	16
24. 11.	1,7	0,0	Von diesem Tage an Fütterung mit Heu vom Sommer 1966 – Affouragement au foin de l'été 1966 dès ce jour	
25. 11.	1,4	—	4	3
26. 11.	0,6	—	—	—
28. 11.	0,3	—	—	—
30. 11.	0,1	—	—	—
2. 12.	0,2	0,0	5	—

* Vergleichshalber sei erwähnt, dass diese Aktivität 1962/63 mehrere hundert Picocurie pro Liter betrug.
A titre de comparaison, cette teneur s'était élevée jusqu'à plusieurs centaines de picocuries par litre en 1962/63.

** Mittels dazwischenliegender Messungen konnte der Aktivitätsabfall verfolgt werden.
Des mesures intermédiaires ont permis de suivre la décroissance.

TABELLE 22

TABLEAU 22

Caesium-137 in Milch, Zerealien und Früchten

Teneur en césium-137 du lait, des céréales et de quelques fruits

Bezeichnung der Proben Désignation des échantillons	Date	Cs-137 pCi/l ou kg	Sr-90* pCi/l ou kg	$\frac{\text{pCi/kg Cs-137}}{\text{pCi/kg Sr-90}}$	Mn-54 pCi/kg	
Milchpulver aus dem Kt. Waadt – Lait en poudre du canton de Vaud	1965					
	1.	204	47	4,3	—	
	2.	189	43	4,4	—	
	3.	216	45	4,8	—	
	4.	185	45	4,1	—	
	6.	86	33	2,6	—	
	7.	55	26	2,1	—	
	8.	59	23	2,6	—	
	9.	56	28	2,0	—	
	10.	26	23	1,1	—	
	11.	38	27	1,4	—	
	12.	71	38	1,9	—	
	Weizen – Froment	1966				
		2.	48	28	1,7	—
		3.	53	29	1,8	—
		4.	71	28	2,5	—
		5.	39	24	1,6	—
		6.	31	21	1,5	—
		8.	41	21	2,0	—
		Ernte – Récolte				
Wil 1964	360	72	5,0	<100		
Guin 1964	570	120	4,7	—		
Huttwil 1964	445	107	4,2	<100		
Brunnen 1964	470	96	4,9	<100		
Renens 1964	410	67	6,1	<100		
Bellinzona 1964	950	268	3,5	240		
France 1964	290	47	6,2	<100		
Canada 1963	620	188	3,3	720		
Weissmehl – Farine blanche	1964					
	Wil	65	30	2,2	—	
	Guin	170	51	3,3	—	
	Huttwil	150	10	15,0!	—	
	Brunnen	140	33	4,2	—	
	Renens	130	28	4,6	—	
	Bellinzona	310	106	2,9	—	
	France	60	13	4,6	—	
	Canada	230	40	5,7	—	
Ruchmehl – Farine bise	1964					
	Mittel – Moyenne	400	95	4,2	160	
Kleie – Son	1964					
	Mittel – Moyenne	1300	384	2,8	<100	
Weizen – Froment	1965					
	Wil	255	78	3,3	<50	
	Guin	270	92	2,9	—	
	Huttwil	230	88	2,6	—	
	Brunnen	280	95	3,0	—	
	Renens	245	97	2,5	<50	
	Bellinzona	240	167	1,4	55	
	Brigue	230	108	2,1	—	

* Werte aus Tabelle 19 bzw. den entsprechenden Tabellen des 9. Berichtes.

Il s'agit des valeurs reprises du tableau 19, resp. des tableaux correspondants du 9^e rapport.

Tabelle 22 (Fortsetzung)

Tableau 22 (suite)

Bezeichnung der Proben Désignation des échantillons	Ernte Récolte	Cs-137 pCi/l ou kg	Sr-90* pCi/l ou kg	$\frac{\text{pCi/kg Cs-137}}{\text{pCi/kg Sr-90}}$	Mn-54 pCi/kg
Weissmehl – Farine blanche					
Wil	1965	80	20	4,0	—
Guin	1965	80	31	2,6	—
Huttwil	1965	109	25	4,4	—
Brunnen	1965	108	24	4,5	—
Renens	1965	82	24	2,7	—
Brigue	1965	107	25	4,3	—
Ruchmehl – Farine bise					
Mittel – Moyenne	1965	181	55	3,3	—
Kleie – Son					
Mittel – Moyenne	1965	550	242	2,2	—
Erdbeeren – Fraises					
Wallis – Valais	1965	<38	44	<0,9	—
Italien – Italie	1966	<30	16	1,9	—
Italien – Italie	5. 1965	<32	23	<1,4	—
Italien – Italie	6. 1965	<28	13	<2,1	—
Pfirsiche – Pêches					
Italien – Italie	1965	41	7	5,9	—
Italien – Italie	1966	<34	4	<8,5	—
Kirschen – Cerises					
Seeland	1965	105	15	7,0	—
Seeland	1966	55	6	9,2	—
Aprikosen – Abricots					
Italien – Italie	1966	<38	8	<4,7	—
Felchen – Féra					
Fleisch – Chair	8. 1965	500	15	33	—
* Siehe Fussnote S. 45. Voir note p. 45.					

TABELLE 23

Strontium-90-Bestimmungen in Knochen Erwachsener. Mittelwerte der in den Jahren 1965 und 1966 durchgeführten Analysen, angegeben in Strontium-Einheiten (S.E.). In Klammern: Anzahl gemessener Proben

Region Région	Zeitspanne der Probenerhebung Période de la collection	Wirbel und Brustbein Vertèbres et sternums	Rippen Côtes	Mittel, gebildet mit Normali- sationsfaktor* Moyenne avec facteur de normalisation*
Lausanne	janv. 1965 à juillet 1965	$3,06 \pm 0,38$ (29)	$2,07 \pm 0,34$ (20)	$1,76 \pm 0,18$ (49)
Genève	juillet 1965 à sept. 1965	$3,08 \pm 0,63$ (8)	$2,20 \pm 0,61$ (7)	$1,83 \pm 0,32$ (15)
Total	1965	$3,07 \pm 0,33$ (37)	$2,10 \pm 0,29$ (27)	$1,78 \pm 0,15$ (64)

* Siehe 5. Bericht 1961 – Voir 5^e rapport 1961.

TABLEAU 23

Dosages de strontium-90 dans les os d'adultes. Moyennes des analyses effectuées en 1965 et 1966 en unités strontium (S.U.). Entre parenthèses: nombre d'échantillons mesurés

TABELLE 24

Spezifische Strontium-90-Aktivität von Knochen Erwachsener in Strontium-Einheiten (S.E.) seit 1960

Jahr/Année		Region Région	Ergebnisse Résultats (S.E./S.U.)	Mittleres Alter Age moyen (Jahre/Ans)
Proben- sammlung Collection	Analysen Analyses			
1960	1960	Lausanne	$0,35 \pm 0,07$	54
1961	1961	Lausanne	$0,46 \pm 0,10$	55
1962	1962	St. Gallen Winterthur	$0,59 \pm 0,16$	56
1962	1962		$0,68 \pm 0,17$	62
1963	1963	Basel Bern Lausanne	$0,55 \pm 0,09$	69
1963	1963/64		$0,61 \pm 0,14$	66
1963	1964		$0,83 \pm 0,17$	54
1964	1964	Lausanne	$1,38 \pm 0,18$	62
1965	1965/66	Lausanne Genève	$1,76 \pm 0,18$	68
1965	1965/66		$1,83 \pm 0,32$	72

TABLEAU 24

Activité spécifique du strontium-90 dans les os d'adultes depuis 1960 en unités strontium (S.U.)

TABELLE 25

Strontium-90-Bestimmungen in Milchzähnen. Mittelwerte der durchgeführten Analysen, angegeben in Strontium-Einheiten (S.E.). In Klammern: Anzahl der gemessenen Proben.

TABLEAU 25

Dosages du strontium-90 dans les dents de lait. Moyennes des analyses effectuées en unités strontium (S.U.). Entre parenthèses: nombre d'échantillons mesurés

Region Région	Proben- sammlung Année de collection	Geburtsjahr Année de naissance	Alter/Age Jahr /Ans	S.E./S.U.
Bern	1963	1951	12	$0,56 \pm 0,11$ (6)
Bern	1963	1952	11	$0,61 \pm 0,10$ (7)
Bern	1963	1955	8	$1,94 \pm 0,34$ (7)
Bern	1963	1956	7	$2,31 \pm 0,18$ (7)
Bern	1963	1957	6	2,56 (1)
Basel	1963	1951	12	$0,30 \pm 0,05$ (3)
Basel	1963	1954	9	1,50 (1)
Basel	1963	1955	8	$2,17 \pm 0,48$ (2)
Basel	1963	1956	7	$2,60 \pm 0,20$ (3)
Basel	1963	1957	6	2,60 (1)
Basel	1963	1958	5	3,38 (1)
Zürich	1963	1951	12	$0,41 \pm 0,06$ (3)
Zürich	1963	1952	11	$0,53 \pm 0,10$ (4)
Zürich	1963	1953	10	$0,71 \pm 0,02$ (3)
Zürich	1963	1954	9	$1,10 \pm 0,10$ (3)
Zürich	1963	1955	8	$1,92 \pm 0,14$ (2)
Zürich	1963	1956	7	$2,11 \pm 0,45$ (2)
Zürich	1963	1957	6	2,66 (1)
Bern	1964	1952	12	$0,93 \pm 0,08$ (5)
Bern	1964	1953	11	$1,17 \pm 0,19$ (5)
Bern	1964	1954	10	$1,44 \pm 0,03$ (2)
Bern	1964	1955	9	$2,23 \pm 0,16$ (6)
Bern	1964	1956	8	$2,46 \pm 0,10$ (4)
Lausanne	1964	1953	11	$1,22 \pm 0,06$ (5)
Lausanne	1964	1954	10	$1,56 \pm 0,17$ (6)
Lausanne	1964	1955	9	$2,16 \pm 0,17$ (5)

In diesen Mittelwerten sind die 8 in den Jahren 1964 und 1965 gemachten provisorischen Analysen enthalten.
Dans ces moyennes, les 8 analyses préliminaires faites en 1964 et 1965 sont comprises.

TABELLE 26a

Caesium-137-Aktivität und natürlicher Kaliumgehalt des Körpers von 10 Personen für das Jahr 1966

Persönliche Merkmale

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Initialen - Initiales	K. S.	Y. M.	S. W.	N. W.	V. L.	Y. A.	Y. AB.	B. C.	JC. C.	J. B.
Geschlecht - Sexe	♂	♀	♂	♂	♀	♂	♀	♂	♂	♂
Alter, Jahre - Age, ans	36	19	18	21	40	34	30	60	31	23
Gewicht - Poids, kg	61	57	60	74	48	75	57	80	70	75
Grösse - Hauteur, cm	175	167	173	179	160	173	170	178	173	177

TABLEAU 26a

Activité du césium-137 et teneur en potassium naturel de l'organisme de 10 personnes pour l'année 1966

Caractéristiques des sujets mesurés

TABELLE 26b

Caesium-137-Aktivität in μCi

Date	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1966	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Januar - Janvier	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Februar - Février	0,0146	0,0088	0,0140	0,0149	0,0063	0,0196	0,0088	0,0176	0,0263	—
März - Mars	0,0158	0,0079	0,0136	0,0132	0,0053	0,0208	0,0068	0,0170	0,0249	—
April - Avril	0,0141	0,0074	0,0130	—	0,0057	0,0186	—	0,0154	0,0244	—
Mai - Mai	0,0133	0,0065	0,0127	—	0,0050	0,0176	0,0073	0,0144	0,0247	—
Juni - Juin	0,0125	0,0061	0,0124	—	0,0051	0,0180	0,0065	—	—	—
Juli - Juillet	0,0116	0,0054	0,0102	—	—	0,0165	0,0074	0,0138	—	0,0136
August - Août	0,0113	0,0054	0,0104	—	0,0040	0,0168	—	0,0124	0,0198	0,0125
September - Septembre	0,0114	0,0054	0,0103	—	0,0049	0,0177	0,0068	0,0131	0,0183	0,0124
Oktober - Octobre	0,0113	0,0058	0,0094	—	0,0049	0,0159	—	0,0123	0,0187	0,0126
November - Novembre	0,0101	0,0059	0,0094	—	—	0,0160	0,0069	0,0109	—	0,0119
Dezember - Décembre	0,0098	0,0056	0,0090	—	—	0,0143	0,0060	0,0106	0,0175	0,0104

TABLEAU 26b

Activité du césium-137 en μCi

TABELLE 26c

Natürlicher Kaliumgehalt in Gramm

TABLEAU 26c

Teneur en potassium naturel en grammes

Date	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1966										
Januar – Janvier	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Februar – Février	120,8	99,1	161,4	160,8	82,7	145,3	102,5	134,8	171,3	—
März – Mars	112,5	86,7	153,9	154,4	85,9	156,4	94,4	123,8	158,4	—
April – Avril	118,0	93,7	149,3	—	94,4	140,7	—	137,7	158,2	—
Mai – Mai	116,6	95,5	155,4	—	82,6	156,0	98,6	131,1	152,5	—
Juni – Juin	120,6	90,9	159,2	—	84,5	145,7	98,5	—	—	—
Juli – Juillet	117,6	87,1	153,8	—	—	138,2	94,0	125,6	—	173,7
August – Août	121,2	90,4	166,0	—	84,2	152,7	—	128,4	147,4	170,8
September – Septembre	114,2	93,9	159,2	—	98,9	154,1	106,9	132,9	143,3	175,8
Oktober – Octobre	124,2	92,9	157,2	—	93,5	153,7	—	113,2	155,8	185,6
November – Novembre	125,3	94,3	161,3	—	—	151,1	118,5	129,2	—	178,0
Dezember – Décembre	125,3	89,4	156,4	—	—	154,5	97,2	130,7	149,5	174,3

TABELLE 27

Mittelwerte der Caesium-137-Aktivität pro g Kalium im menschlichen Körper für die Jahre 1963–1966. Angaben in pCi Cs-137/g K

Date	1963	1964	1965	1966
Januar - Janvier	—	170,1	180,4	—
Februar - Février	—	180,4	174,6	108,0
März - Mars	—	193,8	168,2	110,1
April - Avril	72,9	182,5	177,4	103,7
Mai - Mai	69,7	189,1	171,2	88,8
Juni - Juin	78,5	189,4	173,5	94,2
Juli - Juillet	94,8	198,1	166,0	87,5
August - Août	—	—	170,4	84,7
September - Septembre	116,0	200,6	153,4	82,9
Oktober - Octobre	145,6	174,1	145,0	83,3
November - Novembre	149,0	182,8	129,3	72,4
Dezember - Décembre	157,7	174,7	122,4	76,2

TABLEAU 27

Moyennes de l'activité du césium-137 par gramme de potassium, en pCi Cs-137/g K des personnes mesurées pour les années 1963–1966

TABELLE 28

Caesium-137-Aktivität und Kaliumgehalt der Milch für Genf

Date	Kalium g/l	Cesium-137 pCi/l	Cesium-137 pCi/g K
25. 3. 1966	1,41	57,4	40,7
1. 4. 1966	1,58	53,8	34,1
15. 4. 1966	1,71	63,3	37,0
22. 4. 1966	1,53	66,4	43,4
29. 4. 1966	1,62	52,0	32,1
6. 5. 1966	1,45	37,4	25,8
27. 5. 1966	1,60	22,5	14,1
10. 6. 1966	1,66	14,8	8,9
14. 7. 1966	1,61	24,2	15,0
3. 8. 1966	1,69	22,6	13,4
29. 8. 1966	1,25	36,5	29,2
16. 9. 1966	1,60	15,6	9,8
3. 10. 1966	1,72	14,3	8,3
25. 11. 1966	1,57	26,8	17,1
14. 12. 1966	1,44	16,0	11,1

TABLEAU 28

Activité du césium-137 et teneur en potassium dans le lait de Genève

TABELLE 29

Mittelwerte der Caesium-137-Aktivität pro g Kalium für die Milch in Genf für die Jahre 1963–1966. Angaben in pCi Cs-137/g K

TABLEAU 29

Moyennes de l'activité du césium-137 par gramme de potassium dans le lait pour les années 1963–1966. Valeurs en pCi Cs-137/g K

Date	1963	1964	1965	1966
Januar – Janvier	—	110,8	86,4	—
Februar – Février	—	118,2	80,6	—
März – Mars	—	117,3	82,3	40,7
April – Avril	—	121,1	80,0	35,8
Mai – Mai	76,9	95,8	49,6	20,2
Juni – Juin	90,0	106,0	30,4	8,9
Juli – Juillet	137,4	83,2	25,4	15,0
August – Août	140,1	—	27,0	21,3
September – Septembre	108,2	53,5	22,1	9,8
Oktober – Octobre	77,2	58,2	20,0	4,9
November – Novembre	96,2	60,1	17,3	17,1
Dezember – Décembre	118,8	84,7	30,0	11,1